



# Генеральная Ассамблея

Пятьдесят вторая сессия

**18**-е заседание

Вторник, 30 сентября 1997 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Удовэнко ..... (Украина)

Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

**Пункт 9 повестки дня** (продолжение)

## Общие прения

**Председатель** (говорит по-английски): Я предоставляю слово первому оратору - министру иностранных дел Нигера и по делам нигерцев, проживающих за рубежом, Его Превосходительству г-ну Ибрагиму Ассане Маяки.

**Г-н Маяки** (Нигер) (говорит по-французски): От имени делегации Нигера я хотел бы тепло поздравить Вас с единодушным избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят второй сессии. Мы считаем, что вы делаете честь своей стране, Республике Украине, приверженность которой идеалам нашей Организации хорошо известна.

Я хотел бы поздравить других членов Президиума, которые, несомненно, окажут Вам содействие в выполнении Вашей сложной задачи.

Кроме того, я хочу выразить Вашему предшественнику на этом посту, г-ну Исмаилу Разали, глубокую признательность за замечательную работу, которую он проделал во время пребывания на посту Председателя.

Позвольте выразить полное одобрение и братскую поддержку моего правительства Генеральному секретарю нашей Организации г-ну Кофи Аннани за похвальную деятельность, которую он осуществляет для развития более тесного сотрудничества между народами и странами в интересах установления мира во всем мире и дальнейшего прогресса.

Нигер вновь рад принять участие в сессии Генеральной Ассамблеи, которая является идеальными рамками для государств - членов Организации для обсуждения в духе партнерства сложных вопросов, влияющих на судьбу человечества.

Мы все должны согласиться с тем, что за 52 с лишним года своего существования Организация Объединенных Наций добилась более чем просто внушающих уважение результатов в достижении своих целей, особенно в таких областях, как миротворчество, деколонизация, обеспечение и уважение человека, а также отыскание глобальных решений основным проблемам нашего времени, связанным с решением задач в области развития, охраны окружающей среды, народонаселения, защиты женщин и детей и др.

Огромная работа, которая уже проделана, является в первую очередь результатом того, что мы можем работать вместе во имя наших общих интересов и интересов будущих поколений. Поэтому Нигер считает, что международное сотрудничество, которое является основой этих крупных достижений, необходимо укреплять, поскольку оно является источником стабильности и прогресса.

Поддержание международного мира и безопасности, что является главной задачей Организации, заслуживает всеобщего особого внимания на данном этапе, когда международное сообщество, по окончании "холодной войны", приступает к установлению нового мирового порядка, в рамках которого будет обеспечиваться строгое соблюдение целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций.

Нигер приветствует доклад о реформе нашей Организации, представленный Генеральным секретарем в июле этого года. Мы поддерживаем этот процесс и надеемся, что он обеспечит слаженность и предоставит Организации средства и гибкость, необходимые для того, чтобы она могла решать многочисленные задачи, которые встают перед ней на заре третьего тысячелетия.

Моя делегация считает также, что реформа Совета Безопасности необходима для повышения эффективности предпринимаемых им шагов, учитывая его полномочия в сфере коллективной безопасности. В частности, такая реформа должна предусматривать расширение численного состава Совета на основе принципов справедливого географического распределения и суверенного равенства государств.

Мы также считаем, что для более эффективного решения проблем, с которыми приходится сталкиваться в ходе постоянно возникающих во многих районах мира чрезвычайных ситуаций, необходимо совершенствование потенциала Организации по своевременному развертыванию миротворческих сил в любом районе планеты.

Я хотел бы заявить об испытываемой Нигером глубокой обеспокоенности в связи с существованием конфликтов и очагов напряженности в Африке и на Ближнем Востоке. Во-первых, об Африке: здесь мы с горечью отмечаем, что внутренние распри и потрясения являются главной причиной

существующей в некоторых странах политической нестабильности, а также широких масс беженцев, перемещение которых и стало одной из причин нынешнего трагического кризиса в гуманитарной области. Нигер глубоко привержен миру и вынужден вновь обратиться к враждующим сторонам в государствах, затронутых таким кризисом, с настоятельным призывом отказаться от насилия и наладить конструктивный диалог с целью поиска путей разрешения существующих между ними разногласий и содействовать тем самым восстановлению стабильности в их странах.

Я хотел бы, пользуясь случаем, воздать должное народу Либерии, который после продолжавшейся семь лет жестокой войны согласился на мирный план, предложенный государствами - членами Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС). Ярким свидетельством стремления либерийцев к миру стали соблюдение ими режима прекращения огня и, прежде всего, проведение 19 июля общенациональных выборов, прошедших в атмосфере спокойствия и открытости. Мне приятно отметить важную роль, которую сыграла в процессе восстановления мира в Либерии братская нам Нигерия.

Мы приветствуем неустанные усилия, предпринимаемые соседними африканскими странами, Организацией африканского единства и Организацией Объединенных Наций с целью нормализации ситуации в Конго (Браззавиль). Этот кризис с небывалой остротой подчеркнул настоятельную необходимость создания африканских сил по поддержанию мира. Сегодня я могу заверить Ассамблею в том, что моя страна, как и во время кризисов в Руанде, Бурунди и Либерии, полностью готова принять участие в формировании таких сил.

Что касается положения в Западной Сахаре, то моя страна с удовлетворением встретила достигнутую недавно договоренность между двумя сторонами; мы выражаем надежду на то, что референдум пройдет в обстановке мира и спокойствия.

В целях содействия установлению мира и безопасности на Ближнем Востоке международное сообщество должно уделять неослабное внимание сохраняющейся на оккупированных палестинских территориях напряженности, неуклонно

нарастающей после принятия израильским правительством решения о строительстве нового поселения в оккупированном Восточном Иерусалиме. Это решение Израиля ставит под угрозу мирный процесс, который был начат в Мадриде и в основу которого были положены резолюции 242 (1967), 338 (1973) и 425 (1978) Совета Безопасности и принцип "земля в обмен на мир".

Перед лицом занимаемой израильским правительством позиции у международного сообщества не остается иного выбора, кроме активизации своих усилий, направленных на утверждение принципов диалога и, главное, справедливости - которые, наряду с осуществлением палестинским народом своих неотъемлемых прав, включая право на создание независимого государства, составляют основу мирного будущего Ближнего Востока, - и на строгое соблюдение соглашений, заключенных между израильским правительством и Организацией освобождения Палестины на основе соответствующих резолюций Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи.

На протяжении всей истории своего существования Организация Объединенных Наций неизменно уделяет первоочередное внимание вопросам разоружения и в особенности проблеме ликвидации ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения. В этой области достигнут ощутимый прогресс в результате заключения ряда международных соглашений, наиболее важными из которых, с нашей точки зрения, являются Договор о нераспространении ядерного оружия, Конвенция о химическом оружии и Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Нигер глубоко убежден в том, что разоружение является важнейшим фактором поддержания международного мира и безопасности, и присоединился к указанным важным документам, направленным на недопущение совершенствования ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения.

Моя страна полностью отдает себе отчет в том, что существуют и другие, не менее важные проблемы, касающиеся незаконного оборота стрелкового оружия и введения полного запрета на применение противопехотных мин, которые являются жутким бедствием, по-прежнему несущим людям невыразимые страдания.

Гражданские войны и политические потрясения в Африке дали толчок распространению незаконного оружия. Вместе с Организацией Объединенных Наций и рядом соседних государств Нигер приступил к проведению широкомасштабной операции по искоренению этого бедствия, направляя свои усилия на обеспечение сбора и установление контроля над оружием, незаконно попавшим в руки населения. У себя в стране в 1994 году мы создали национальную комиссию по сбору незаконного оружия и контролю за ним.

Мою страну искренне радует также выдвижение региональных инициатив в области разоружения, на основе которых уже были заключены некоторые соглашения, как, например, Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке.

С нашей точки зрения, необходимо воспользоваться установившимся на международной арене климатом доверия и сотрудничества и придать новый импульс многосторонним переговорам, направленным на достижение ядерного разоружения. Это единственный путь к достижению прогресса в направлении построения более безопасного мира - мира, с которым связывают свои законные чаяния все наши народы.

Наблюдаемые в целом ряде стран трагические последствия нищеты лишь усугубляют нестабильность в мире.

Несмотря на выдающиеся успехи, достигнутые в последние годы в социальной и экономической областях, после проведения структурных экономических реформ Африка во многих отношениях остается регионом, где резко усугубилась нищета. На этом континенте находится большинство стран с самым низким индексом человеческого развития.

По этой причине, будучи страной Сахелианского района, мы считаем, что процесс реформ, предложенных Генеральным секретарем, должен укрепить роль Организации и ее функции в вопросах развития, выдвинув на первый план задачи борьбы с нищетой, увеличение участия большего числа стран в расширяющейся мировой экономике. Следует отметить важный вклад в нашей стране учреждений, действующих в области развития, таких, как Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Детский фонд

Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА). Мы призываем Генерального секретаря позаботиться о том, чтобы в процессе реформ было проявлено уважение к автономности этих органов для того, чтобы сохранить их эффективность.

Мы приветствовали принятую в 1991 году Новую программу Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы, в дополнение к которой была принята Общесистемная специальная инициатива Организации Объединенных Наций по Африке, с которой Генеральный секретарь выступил в марте 1996 года. Целью этих программ была помощь Африке в ее усилиях по восстановлению. Сегодня, как никогда, актуальным является оказание широкомасштабной помощи этим программам со стороны развитых промышленных стран и создание фондов по диверсификации, которые необходимы для того, чтобы позволить африканским странам получать большую прибыль от своих товаров и таким образом обеспечивать свое население жизненно важными ресурсами. Такая поддержка должна, в частности, выражаться в форме инвестиции ресурсов в приоритетные сферы, такие, как базовое образование, здравоохранение и безопасность пищевых и водных запасов, - секторов, которые лежат в основе устойчивого развития в Африке.

Африка, несомненно, нуждается в помощи. Но моя страна по-прежнему убеждена, что ресурсы, в которых нуждается континент для того, чтобы осуществлять свои усилия по развитию, могут быть получены за счет развития торговли с развитыми странами. Африканские страны ожидают, что промышленно развитые страны осуществят меры, принятые в рамках Заключительного акта Уругвайского раунда переговоров, которые были подкреплены конкретными положениями о преимуществах Марракешских соглашений, чтобы смягчить те отрицательные последствия, которые реформы, выработанные в ходе переговоров, могут оказать на те страны, которые являются конечными импортерами пищевых продуктов.

Точно так же внешняя задолженность африканских стран - это проблема, которая требует эффективного и справедливого решения, выходящего за рамки мер, предпринимаемых в

рамках Парижского клуба. Новая инициатива, с которой недавно выступили Всемирный банк и Международный валютный фонд для того, чтобы существенно сократить многосторонний долг беднейших стран, должна распространяться на все эти страны без условий определения круга стран-бенефициаров или определения сроков. Тем не менее отмена всех долгов является самым приемлемым решением с целью обеспечения ускоренного развития наименее развитых стран. Такие действия, по мнению моей делегации, позволят существенно сократить нищету.

Эти рекомендации обозначены в Повестке дня для развития, которая была принята на прошлой сессии Ассамблеи. Эффективное осуществление этой программы для того, чтобы обеспечить развитие и рост в наших странах, находится в руках международного сообщества.

Из-за отсутствия ресурсов, следующих одна за другой засух и высокого прироста населения Нигер принадлежит к той группе стран Африки, в которых нищета царит повсеместно. В свете высокого уровня нищеты в стране Его Превосходительство Ибрагим Баре Майназара, президент Республики Нигер, и правительство решили, что для прогресса общества нам необходимы стабильные демократические институты, гарантирующие уважение к распространению прав человека. Также было решено включить все наши усилия в области развития в состав программ, направленных на борьбу с нищетой.

Поэтому правительство Нигера совместно со своими партнерами по развитию выработало план борьбы с нищетой, политика которого направлена на поощрение устойчивого роста, увеличение доходов населения в сельской местности, облегчение доступа к социальным услугам и особенно на замедление темпов роста населения. Мы хотели бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы призвать двусторонних и многосторонних доноров принять активное участие в осуществлении этого плана по борьбе с нищетой в Нигере.

Наше правительство твердо привержено тому обеспечению надлежащего управления нашей экономикой, углублению демократического процесса и привлечению к участию в этой работе на всех уровнях тех слоев населения, которые заинтересованы в осуществлении этого плана,

который основан на принципах благого правления. Такая приверженность является гарантией успеха.

Более того, мне особенно приятно довести до сведения Ассамблеи и тем самым обнадежить наших партнеров и всех, кто оказывает нам поддержку, что мир стал неоспоримой реальностью в Нигере. Действительно, после подписания 24 апреля 1995 года в Ниамее договора между правительством Республики Нигер и Организацией вооруженного сопротивления удалось добиться прогресса в мирном процессе. Например, были предприняты действия в области децентрализации, в деле возвращения беженцев, каждый год празднуется день согласия и осуществляется чрезвычайная программа восстановления наших сельских районов. Я обращаюсь к международному сообществу с торжественным призывом внести свой вклад в дело завершения уже начавшегося мирного процесса.

Перед тем, как закончить мое выступление, я хотел бы вновь подтвердить полную приверженность Нигера, страны Сахелианского района, делу охраны окружающей среды, ухудшение которой действительно внушает тревогу. Нигер приветствовал недавнее проведение в Нью-Йорке специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной обзору осуществления Повестки дня на XXI век и разработке новой политики на будущее.

Специальная сессия продемонстрировала, что, хотя в таких областях, как изменение климата, биоразнообразии, борьба с опустыниванием и использование возобновляемых источников энергии достигнут заметный прогресс, в других не менее важных областях, а именно в обеспечении доступа к питьевой воде, что поистине представляет собой проблему для человечества, несдерживаемой эксплуатации океанов и обезлесивании, прогресса не наблюдается.

Поэтому мы вынуждены признать, что на заключительном этапе своей работы специальная сессия не оправдала возлагаемых на нее надежд. В частности, на ней не были достигнуты новые уровни международного сотрудничества, не удалось создать основу для имеющих обязательную юридическую силу кодексов поведения в улучшении защиты окружающей среды.

В этом контексте делегация моей страны считает необходимым напомнить о принципе 7

Декларации Рио, в которой подчеркивается концепция общих, но дифференцированных обязательств всего международного сообщества в отношении вопросов окружающей среды. Взаимодополняемость экономических, социальных и экологических проблем обязывает все наши страны признать необходимость солидарности и совместных действий по достижению целей, изложенных в Повестке дня на XXI век. Эта солидарность нам нужна во имя будущих поколений.

**Председатель** (говорит по-английски): Я предоставляю слово министру иностранных дел Уругвая Его Превосходительству г-ну Алваро Рамосу.

**Г-н Рамос** (Уругвай) (говорит по-испански): Прежде всего позвольте мне, г-н Председатель, поздравить Вас с избранием на пост Председателя этой очередной сессии Генеральной Ассамблеи. Мы уверены, что опыт, накопленный Вами за годы Вашей работы в Организации, наряду с Вашими личными качествами и мастерством внесут вклад - в рамках Ваших полномочий - в укрепление этого важнейшего органа Организации.

Позвольте мне также передать наши поздравления послу Разали, Председателю прошлой сессии, за проделанную им работу, безусловно внесшую вклад в укрепление как функций Председателя, так и роли Генеральной Ассамблеи, которую она призвана играть в Организации Объединенных Наций.

Несомненно, в центре нашего внимания по-прежнему остается вопрос о реформе Организации, суть которой изложена в документе, представленном Генеральным секретарем.

Заместитель Председателя, г-н Телло (Мексика), занимает место Председателя.

Моя страна всецело поддерживает и испытывает абсолютное доверие к назначению Генерального секретаря г-на Кофи Аннана и к его действиям. Поэтому мы уделили максимальное внимание пакету представленных им реформ и готовы содействовать их обсуждению, с тем чтобы как можно скорее прийти к его завершению.

Мы понимаем, что документ ставит своей целью создать такую административную структуру

Организации, которая позволит осуществлять более гибкое управление, избежать дублирования функций и обеспечить координацию между своими органами и программами, что в целом приведет к улучшению с точки зрения как экономии средств, так и управления.

В рамках общего вопроса реформы один из наиболее важных аспектов конкретно касается Совета Безопасности ввиду политического значения этого органа, которое он имеет и будет иметь в рамках Организации Объединенных Наций. Уругвай одобряет идею расширения состава Совета, поскольку считает необходимым приспособить его структуру к новым реальностям в мире, которые значительно отличаются от существовавших во время создания Организации, ибо в то время учитывалось соотношение сил, сложившееся после второй мировой войны.

В этом отношении мы поддерживаем увеличение числа как постоянных, так и непостоянных членов Совета до общей численности, не превышающей 25 членов, с тем чтобы не ослабить эффективность его работы. Наша страна особенно поддерживает расширение участия развивающихся стран в целях улучшения пропорциональности состава этого архиважного органа нашей Организации. Мы считаем, что новые места должны распределяться на основе реального равенства возможностей всех государств.

Однако моя страна считает, что реформа Совета не должна ограничиваться только вопросом членского состава. В равной мере важное значение имеет обеспечение транспарентности его деятельности и беспрепятственное предоставление самой свежей информации государствам, не являющимся членами Совета, и связь с ними.

Восточная Республика Уругвай решительно выступает за постепенную отмену права вето, и с этой целью мы внесли предложение, заключающееся в том, что в определенных вопросах Генеральная Ассамблея могла бы приостановить применение права вето большинством голосов, число которых нужно определить. Этот механизм, в основном демократичный по своему характеру, тем самым поможет ослабить абсолютную силу права вето, предусмотренную Уставом, и в то же время укрепит компетенцию Генеральной Ассамблеи.

Тем не менее наша страна будет готова рассмотреть любое другое предложение, которое, возможно, будет представлено, направленное на ограничение абсолютного индивидуального права вето.

Хотя в центре внимания в последнее время была и остается реформа Совета Безопасности и возможный пересмотр шкалы взносов, нам хотелось бы также изучить вопрос об укреплении Генеральной Ассамблеи. Спокойный и беспристрастный анализ организационной структуры и соответствующих сфер ответственности нашей Организации говорит о том, что Генеральная Ассамблея является, бесспорно, форумом, на котором господствует принцип юридического равенства государств.

Широко дискутировался и по-прежнему обсуждается вопрос о составе Совета Безопасности и осуществлении права вето в контексте новых международных реалий. Все это хорошо, однако вместе с этим нам нужно найти практические пути оживления деятельности Генеральной Ассамблеи.

Генеральная Ассамблея - это уникальный орган в международном институциональном механизме. Представительство в нем практически универсально. Государства участвуют на равной основе, независимо от их величины или мощи; максимально четкое выражение получает идеал международной демократии, по крайней мере на официальном уровне. Решения этого органа обладают большой моральной и политической силой и, соответственно, важно, чтобы они были хорошо сформулированы и принимались более своевременно.

По этим причинам Генеральная Ассамблея должна не только проявлять более значительную гибкость в своей работе и более рационально использовать свои ресурсы, но и - а это важно - стать более существенной. Только в этом случае мы сможем придать ее резолюциям большую действенную силу.

Следовательно, мы должны найти новый подход и открыть новую главу в процессе реформ, не ограничиваясь в своих размышлениях и устремлениях реформой Совета Безопасности или реформами финансового характера, а распространяя их на тот орган, в котором объединяется

международное сообщество в целом, а именно на Генеральную Ассамблею.

За 52 года существования Организации поддержание международного мира и безопасности продолжает оставаться одной из ее важнейших функций. Необходимо оказывать всемерную поддержку операциям по поддержанию мира, в которых моя страна с гордостью принимала участие с самого начала, и видоизменить их применительно к новым конфликтам.

Уругвай готов к этому, и, соответственно, вновь подтверждает здесь наше стремление не только продолжать вносить наш традиционный вклад, но и диверсифицировать его, с тем чтобы коренным образом адаптировать его к миростроительству.

В этой связи мы приветствуем подписание с заместителем Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира меморандума взаимопонимания относительно нашего вклада в систему резервных соглашений Организации Объединенных Наций. Это позволит облегчить планирование будущих миссий по поддержанию мира в самые сжатые сроки.

Недавнее принятие Генеральной Ассамблеей резолюции, которой был положен конец использованию "персонала, предоставляемого правительствами и другими сторонами на безвозмездной основе", отвечает одному из давних устремлений Уругвая и отдает должное двум воплощенным в Уставе принципам справедливого географического представительства и равенства государств-членов.

Кроме того, как нам представляется, недавно принятая Генеральной Ассамблеей резолюция, устанавливающая унифицированные и стандартные уровни компенсационных выплат в случаях гибели или инвалидности военнослужащих в рамках операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, является важным шагом в деле исправления несправедливой ситуации.

Мы полностью поддерживаем ближневосточный мирный процесс, начатый в октябре 1991 года в Мадриде и продолженный в Вашингтоне, и правительство Восточной Республики Уругвай по-прежнему призывает продолжить необходимые прямые переговоры между Израилем и

Палестинским национальным органом. Необходимо, чтобы обе стороны добросовестно выполняли обязательства, взятые ими на себя в соответствии с Мадридской и Вашингтонской декларациями.

Латиноамериканский континент не стремится к гонке вооружений; напротив, он стремится к тому, чтобы быть свободным от ядерного оружия и других совершенных видов оружия массового уничтожения, которые могут привести к нестабильности. Мы хотим работать в условиях мира, выделяя, по возможности, максимальную долю ресурсов на цели нашего социально-экономического развития.

Однако это не должно быть препятствием для закупки нашими вооруженными силами небольших партий оружия исключительно для замены своего устаревшего снаряжения в интересах полного осуществления своих конституционных мандатов.

Необходимо обеспечить поддержание атмосферы взаимного доверия и безопасности, возобладавшей сегодня в нашем регионе, избегая того, чтобы третьи страны ослабляли наш континент и использовали его в своих интересах благодаря торговле самыми совершенными видами вооружений.

Уругвай будет и далее самым решительным образом поддерживать все разоруженческие процессы, и, соответственно, он подписал недавно в Осло Конвенцию о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных наземных мин - смертоносного оружия, в результате применения которого гибнут и получают серьезные увечья не только солдаты, но и ни в чем не повинные мирные жители.

Защита прав человека была и будет одной из приоритетных целей как нашей внутренней, так и внешней политики. Без полного осуществления прав человека не может быть ни мира, ни безопасности, ни экономического процветания, ни социального равенства, вследствие чего существование демократической системы управления окажется невозможным.

Кроме того, нельзя в полной мере осуществить права человека без минимальной экономической, социальной и образовательной основы, и моя страна готова внести свой вклад в создание такой основы.

В связи с этим мы полностью поддерживаем предложения Генерального секретаря о перестройке Организации и одновременно мы разделяем концепцию, на которую они опираются, воплощенную в его идее о том, что вопросы прав человека должны стать частью всех главных направлений программы работы Секретариата - это мир и безопасность, социально-экономические вопросы, сотрудничество в целях развития и гуманитарная деятельность.

Финансовый кризис, переживаемый в настоящее время нашей Организацией, который не имеет прецедентов в ее истории, в основном вызван нежеланием платить начисленные членские взносы. никоим образом не пытаюсь оправдать какие-либо задержки с уплатой взносов, Уругвай считает, что нынешняя шкала начисления взносов нуждается в корректировке, направленной на то, чтобы сделать ее более справедливой, более транспарентной и в большей степени соответствующей платежеспособности стран. Это, однако, не должно означать, что теперь развивающиеся страны должны будут взять на себя дополнительные обязательства. По нашему мнению, это было бы несправедливо и неприемлемо. Система взносов должна строиться на объективных критериях финансовой ответственности. Мы согласны с тем, что существует необходимость скорректировать и обеспечить лучшее использование бюджетов Организации, с тем чтобы сократить расходы и повысить эффективность, установив тем самым равновесие между расходами на мир и безопасность и расходами на цели развития, причем каждый из этих аспектов является краеугольным камнем другого, не ослабляя при этом оперативную и информационную деятельность.

Мы не можем не выразить свое удовлетворение в связи с тем, что Генеральный секретарь уделяет большое внимание развитию, которое он рассматривает как одну из приоритетных и важнейших функций нашей Организации. Не может быть мира без развития.

На пороге века, который уже обретает свои очертания и который, к сожалению, похоже, отмечен ростом без равенства, неуверенностью в области занятости и распространением кризисов и конфликтов, рациональное использование помощи для целей развития становится сегодня более необходимым, чем когда бы то ни было. По мнению

Уругвая, в то время, когда заботы человека представляются нам чуждыми, важно оказать поддержку Организации, которая настаивает на том, что люди должны быть в центре процесса развития, если мы хотим обеспечить, чтобы рост сочетался с улучшением условий жизни людей, а развитие осуществлялось человеком на благо человека.

В этом контексте мы считаем очень важным безоговорочно отстаивать принцип универсальности и право всех без исключения развивающихся стран на пользование плодами международного сотрудничества и получение технической помощи с целью обеспечения устойчивого развития человечества.

Уругвай считает международное сотрудничество в области технологии важнейшим для укрепления процессов развития и интеграции в различных регионах. Это - основной инструмент достижения большего экономического роста.

Мы поддерживаем развитие сотрудничества Юг-Юг в качестве важного инструмента содействия более активному развитию стран. Мы считаем, что новая концепция технического сотрудничества должна будет отвечать таким традиционным требованиям, как решение гуманитарных вопросов, а также других вопросов, непосредственно связанных с процессом интеграции в международную экономику, как, например, вопрос пересмотра роли государства, его модернизации и его децентрализации.

Мы считаем, что позитивный вклад в политическую и демократическую стабильность и в экономический рост обеспечивается процессами региональной и субрегиональной интеграции. В нашем случае Общий рынок стран Южного Конуса - в составе Аргентины, Бразилии, Парагвая и нашей страны - яркий пример демократической стабильности и расширения торговли, внутри региона и за его пределами в соответствии с нормами Всемирной торговой организации.

Уругвай продолжает придавать международному праву первостепенную роль регулирующего элемента в отношениях между государствами. Уважение международного права и соблюдение его норм имеют жизненно важное значение для мирного сосуществования. По этой причине мы поддерживаем идею проведения международной



конференции для обсуждения проекта конвенции об учреждении международного уголовного права для автономных и независимых слушаний по определенным видам преступлений, таким как геноцид и другие, которые в силу их серьезности решительно осуждаются международным сообществом. Мы также поддерживаем работу Специального комитета по разработке конвенции для пресечения террористических взрывов.

На этапе перемен, которые мы все считаем уместными и неизбежными для перестройки Организации, мы тем не менее поддерживаем, как никогда прежде, основные цели и принципы, установленные 52 года назад. Они объединяют Организацию и, несмотря на прошедшее время и важные перемены, происшедшие в мире, по-прежнему представляют и должны представлять и впредь - сегодня, как вчера, - цели и задачу всех перемен, с которыми столкнется Организация Объединенных Наций в начале XXI века.

Люди, простые люди, призывают нас к эффективности и результативности в нашей деятельности и смелости в наших решениях в предотвращении конфликтов и призывают нас действовать от их имени для перестройки гражданских обществ. Граждане всех государств, каждой страны мира, призывают сегодня нас быть твердо приверженными Уставу и приспособить нашу новую деятельность к требованиям меняющегося времени.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-испански): Сейчас я предоставляю слово Его Превосходительству г-ну Али Алатасу, министру иностранных дел Индонезии.

**Г-н Алатас** (Индонезия) (говорит по-английски): Я с удовольствием хотел бы поздравить министра иностранных дел Украины Гэннадия Удовэнко от имени моей делегации с вступлением на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят второй сессии. Я уверен в том, что под его опытным руководством мы добьемся существенного прогресса в нашей работе.

Я хотел бы также воздать должное его предшественнику на этом посту г-ну Разали Исмаилу за то мастерство, с которым он руководил нашими дискуссиями в чрезвычайно напряженный год. Его целенаправленное и решительное руководство

обеспечило успех пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи.

Я присоединяюсь к другим членам, воздавая должное нашему Генеральному секретарю, г-ну Кофи Аннани за его доклад "Обновление Организации Объединенных Наций: программа реформы". Его инициатива достойна похвалы, а рекомендации в докладе заслуживают нашего серьезного рассмотрения.

За время, прошедшее после наших прошлогодних заседаний, мировые события по-прежнему характеризовались сочетанием ярких перспектив, новых задач и глубокой неопределенности. Эра после "холодной войны" открыла новые возможности для урегулирования сохраняющихся проблем и конфликтов и выполнения глобальной повестки дня для мира и развития. В различных районах мира стороны проявляли желание урегулировать свои разногласия на основе диалога и переговоров. Глобализация повысила надежды человечества на справедливое распределение благополучия.

Однако внутригосударственные конфликты продолжают бушевать во многих районах мира даже в момент, когда международное сообщество стоит перед целым рядом новых и непредсказуемых угроз. Несмотря на значительные успехи в ограничении вооружений, разрушительная мощь ядерного оружия продолжает представлять угрозу для всей жизни на Земле. Нищета и отсталость преобладают в обширных районах развивающегося мира, в то время как развивающиеся страны все больше оказываются в стороне от международного процесса принятия экономических решений.

Мы не можем рассчитывать избавить мир от этих систематических проблем, если мы не сможем разработать эффективную систему глобального управления, способную контролировать воздействие глобализации и взаимозависимости, учитывая взаимосвязанные требования мира, взаимозависимости и развития и примиря конкурирующие интересы постоянно расширяющегося круга действующих лиц в международных делах. Для того, чтобы эта система глобального управления была эффективной и универсально принятой, она должна иметь, в качестве центрального механизма и законной основы, активизированную Организацию

Объединенных Наций на основе процесса разумной реформы и демократизации.

Поэтому моя делегация приветствовала пакет реформ, представленный Генеральной Ассамблее в июле этого года. Мы поддерживаем усилия по трансформации руководящей и управляющей структуры Организации, с тем чтобы она могла рассматривать задачи нового тысячелетия с большим чувством цели, эффективности и отдачи. Мы высоко оцениваем предложение о содействии устойчивому и последовательному развитию на основе, в том числе, создания "дивиденда для развития" путем переключения ресурсов на деятельность в области развития, в особенности на те виды деятельности, которые направлены на снижение уровня нищеты.

Мы придаем большое значение предлагаемой мере по преодолению финансового кризиса Организации на основе создания оборотного кредитного фонда до достижения постоянного урегулирования кризиса. Не менее важной является идея укрепления эффективности Организации Объединенных Наций в области разоружения в результате учреждения нового департамента по вопросам разоружения и регулирования вооружений под руководством заместителя Генерального секретаря. Однако этот новый департамент должен энергично заниматься ядерным разоружением в качестве приоритетного вопроса, а не только нераспространением оружия массового уничтожения.

Мы также приветствуем усилия по улучшению потенциала Организации в области развертывания миротворческих операций и других полевых операций более оперативно, укреплению потенциала Организации Объединенных Наций в постконфликтном миростроительстве, консолидации международных усилий по борьбе с наркотиками, преступностью и терроризмом и активизации международного отклика на глобальные гуманитарные потребности. Реорганизация и перестройка Секретариата по вопросам прав человека является также своевременной и уместной. Однако идея расширения деятельности в области прав человека на основе интеграции их во все виды деятельности Организации Объединенных Наций и программы требует внимательного изучения. Поэтому Индонезия готова принять конструктивное участие в подробных дискуссиях по предложенному

комплексу реформ, которые пройдут во время этой Ассамблеи.

Не меньший жизненно важный интерес представляет собой вопрос о реформе и расширении членского состава Совета Безопасности, которые должны отражать современные реальности и учитывать основополагающие интересы развивающихся стран, составляющих преобладающее большинство членов Организации. Что касается расширения членского состава Совета, то наше мнение хорошо известно: новые постоянные члены должны избираться не только на основе справедливого географического распределения, но и на основе комплекса таких критериев, как политический, экономический и демографический авторитет; их потенциал и их вклад в содействие цели укрепления мира как на региональном, так и на глобальном уровнях; а также их готовность принять на себя обязанности, возлагаемые на постоянных членов. И прежде чем определять, кто будет являться представителем какого региона и какой группы, нам в первую очередь следует обсудить вопрос о комплексе критериев и достичь по нему согласия. Мы не должны "ставить телегу впереди лошади".

В этой связи predetermined количественные ограничения привели бы к необоснованному сужению ценного представительного характера процесса расширения Совета Безопасности и, возможно, исказили бы его. Представляющие африканский континент государства-члены заявили о том, что они хотели бы, чтобы их региону было отведено два постоянных места. Аналогичным образом, мы считаем правомерным, чтобы в новом составе Совета Безопасности было предусмотрено два новых постоянных места для развивающихся стран Азии.

Как подчеркнули участники Конференции на уровне министров иностранных дел Движения неприсоединившихся стран, которая проходила в апреле этого года в Дели, не должно происходить какого-либо частичного или избирательного расширения членского состава Совета Безопасности в ущерб развивающимся странам, а усилия по перестройке Совета нельзя ограничивать какими-либо установленными временными рамками, поскольку, несмотря на экстренный характер этого вопроса, он не должен решаться до достижения консенсуса. Министры иностранных дел Движения

неприсоединения также подчеркнули необходимость ограничения применения права вето с целью его ликвидации в конечном итоге, а также уделения равной важности улучшению методов работы Совета.

Хотя мы принимаем самое непосредственное участие в этом процессе реформы, мы не должны упускать из виду те основополагающие цели, которые прежде всего побудили нас предпринять ее: это - усиление потенциала Организации в целях укрепления ее способности придать импульс развитию и устранить основополагающие причины нищеты и конфликтов. Реформа не должна превращаться в эвфемизм сокращения бюджета или в предлог для уклонения от выполнения своих финансовых обязательств перед Организацией отдельными государствами-членами. Когда реформы будут проведены, они действительно могут обеспечить оптимальное использование ресурсов и экономию средств. Но они могут утратить смысл, если Организация Объединенных Наций лишится способности выполнять свою миссию в результате неплатежеспособности.

В значительной мере отсутствие безопасности в современном мире является следствием того факта, что международное сообщество оказалось не в состоянии ликвидировать ядерное оружие. Был бессрочно продлен Договор о нераспространении, но без каких-либо гарантий выполнения этого обязательства в отношении ядерного разоружения. Мы также разочарованы тем, что Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний не обеспечивает эффективное запрещение ядерных испытаний во всех средах и навсегда, без каких бы то ни было лазеек и исключений.

Тем не менее мы подписали Договор в надежде на то, что ядерные державы по своей собственной инициативе будут воздерживаться от испытаний моделированием. Эта надежда пошатнулась после проведения докритических испытаний одним из государств, обладающих ядерным оружием. Хотя юридически эти докритические испытания не являются нарушением ДВЗИ, они превращают дух Договора в пародию. Ядерные державы обязаны воздерживаться от таких испытаний, поскольку они могут привести к возобновлению гонки ядерных вооружений и сопутствующему ей риску глобальной катастрофы.

А пока в начале этого года вступил в силу Договор о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии. Мы надеемся, что ядерные государства также будут содействовать региональной безопасности посредством своего своевременного присоединения к соответствующему Протоколу Договора.

На Ближнем Востоке наблюдается продолжающаяся эскалация провокационных действий со стороны Израиля. Экспансия Израиля в Восточном Иерусалиме, особенно в Джебель-Абу-Гнейме, ввергла мирный процесс в пучину еще более глубокого кризиса и дала толчок волнениям и росту напряженности на Западном берегу и в секторе Газа. Израиль настойчиво продолжает свою незаконную деятельность по созданию поселений, не снимает блокаду палестинской территории и осаду палестинских городов и деревень, а также заморозил вклады Палестинского органа.

Введение жестокого режима коллективного наказания противоречит всем международным правовым нормам и принципам и нарушает основополагающие права палестинского народа. Поэтому мы обязаны решительно поддержать все усилия, направленные на восстановление импульса мирного процесса, и добиться возобновления переговоров на основе положений Декларации принципов и принципа "земля в обмен на мир". Мы также должны и далее оказывать давление в целях достижения прогресса на сирийско-израильском и ливано-израильском направлениях мирного процесса, поскольку без такого прогресса всеобъемлющее урегулирование ближневосточного вопроса невозможно.

Что касается Камбоджи, то недавний достойный сожаления поворот событий, который вызвал существенное изменение правительства и политической ситуации, создает угрозу возвращения страны на путь фракционной борьбы и нестабильности. Интересы Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) и Камбоджи связаны неразрывным образом, и стабильность Камбоджи имеет исключительно важное значение для стабильности в регионе Юго-Восточной Азии. Поэтому, хотя АСЕАН подтверждает свою приверженность принципу невмешательства во внутренние дела других государств, она заявляет о своей готовности внести свой вклад в усилия, направленные на содействие восстановлению

политической стабильности в Камбодже. Аналогичным образом, АСЕАН призывает к незамедлительному прекращению всех вооруженных действий и актов насилия на всей территории Камбоджи и призывает стороны в конфликте урегулировать свои разногласия мирным путем.

Индонезия считает, что принципиальное решение может быть найдено лишь на основе диалога в целях сохранения коалиционного правительства, которое является отражением соглашения о разделении власти, достигнутого в результате выборов 1993 года, проходивших под эгидой Организации Объединенных Наций. Кроме того, как планировалось, свободные и справедливые выборы должны состояться в мае следующего года при участии всех камбоджийских партий и политических сил, выступающих важным элементом их успеха.

Индонезия приветствует проведение четырехсторонних переговоров между Республикой Корея, Корейской Народно-Демократической Республикой, Соединенными Штатами и Китайской Народной Республикой. Мы считаем, что позитивные итоги этих переговоров проложат путь к созданию механизма прочного мира и что Организация по развитию энергетики на Корейском полуострове (КЕДО) облегчит усилия, направленные на достижение прочного урегулирования ядерного вопроса на Корейском полуострове.

В Боснии и Герцеговине процесс выполнения Мирного соглашения находится на критическом этапе. Ключевые положения Соглашения до сих пор не выполнены. Беженцы и перемещенные лица по-прежнему лишены своего права на возвращение в места довоенного проживания. Свобода передвижения полностью не восстановлена, а дискриминация и притеснения по-прежнему имеют место. Сохраняются серьезные препятствия на пути функционирования общегосударственных институтов, которые имеют столь важное значение для единства и примирения.

Невыполнение Мирного соглашения имело бы катастрофические последствия для Боснии и Герцеговины, а также для соседних с ней стран. Все заинтересованные стороны должны объединить свои усилия и сообща добиваться необратимости мирного процесса и полного выполнения Мирных соглашений.

Опираясь на данные "Обзора мирового экономического и социального положения" и другие авторитетные источники, отрядно отметить, что глобальная экономика, в общем, здорова, что вот уже на протяжении трех лет подряд увеличиваются темпы роста и что такой прогресс приобретает все более широкие масштабы, чем прежде. Однако у нас нет иллюзий в отношении того, что глобальная экономика была полностью восстановлена после затяжного спада, которым она характеризовалась в прошлом десятилетии. До сих пор ощущаются последствия экономического спада 80-х годов. Миллионы людей в развивающемся мире по-прежнему живут в условиях крайней нищеты. А результаты этого нового роста мало повлияли на уровень безработицы и неполной занятости. Фактически, необходимо поддерживать такие же темпы роста в течение еще десяти лет лишь для того, чтобы достичь уровней валового национального продукта на душу населения, которые существовали в начале 80-х годов.

Глобализация, на самом деле, привела не только к беспрецедентному расширению международной торговли, инвестиций и потоков информации, но она высветила также существующие в международных экономических отношениях несправедливость и дисбалансы. Только экономика развитых стран в полной мере извлекла из этого пользу. Развивающиеся страны в целом продолжают страдать от негативных последствий, по-прежнему оставаясь в стороне от процессов принятия решений в области международной экономики, где они, наоборот, могли бы найти пути избавления от несправедливости, которая мешает их направленным на развитие усилиям.

Экономика даже тех развивающихся стран, которые добились некоторой степени динамизма, не защищена от опасностей процессов глобализации и либерализации. Учитывая резкие колебания международных финансовых потоков и валютные операции спекулянтов на бирже, экономика, которая создавалась годами в результате рациональной и стабильной валютно-финансовой политики, может быть разрушена в одночасье в результате анархии, царящей на глобальном рынке. Поэтому процесс глобализации необходимо направлять, с тем чтобы смягчить ее последствия для стран с уязвимой экономикой.

Индонезия приветствует принятие Генеральной Ассамблеей Повестки дня для развития - важной инициативы, призванной вновь поставить тему развития в центр деятельности Организации Объединенных Наций. Повестка дня предоставляет всеобъемлющие рамки принципов и мер, созданных для содействия развитию, которое является главной заботой международного сообщества. Она также предусматривает восстановление центральной роли Организации Объединенных Наций в налаживании международного сотрудничества в интересах развития.

Возможно, самым серьезным препятствием на пути развития сегодня является недостаток финансовых ресурсов, выделяемых на цели развития. Хотя все больший упор делается на прямые иностранные инвестиции, и это можно только приветствовать, фактом является то, что официальная помощь в целях развития по-прежнему остается главным источником финансирования процесса развития для большинства развивающихся стран. Заслуживает сожаления тот факт, что объем официальной помощи в целях развития резко сокращается и достиг сегодня своего самого низкого уровня после того, как в 1970 году были определены целевые показатели. Поскольку многие развивающиеся страны не в состоянии привлечь адекватные объемы прямой иностранной помощи, то сокращение объема официальной помощи в целях развития негативным образом сказывается на их социальном и экономическом развитии, в особенности на их усилиях по борьбе с голодом, неграмотностью и детской смертностью. Поэтому мы выступаем в поддержку предложения, которое содержится в представленном Генеральным секретарем комплексе реформ и направленно на создание Управления по финансированию развития, которое в полном объеме будет заниматься этими вопросами наряду с предложенным "дивидендом для развития".

Проблема хронической внешней задолженности является еще одним препятствием, подрывающим процесс развития. Несмотря на ряд прошлых инициатив, направленных на облегчение бремени задолженности, многие развивающиеся страны по-прежнему страдают от этого бремени. Моя страна всегда выступала за такой подход, который раз и навсегда дал бы возможность сократить объем задолженности до уровня, позволяющего возобновить процесс развития. Поэтому мы

поддерживаем Инициативу по уменьшению задолженности беднейших стран, имеющих самое большое бремя задолженности, выдвинутую Международным валютным фондом (МВФ) и Всемирным банком, поскольку она помогла бы некоторым беднейшим странам вырваться из порочного круга задолженности и лишений и вновь встать на путь развития. В этой связи Индонезия приняла на себя обязательство в качестве конкретного выражения этой поддержки выделить 10 млн. долл. США в целевой фонд Всемирного банка для облегчения бремени задолженности беднейших стран, имеющих самое большое бремя задолженности. Мы также настоятельно призываем незамедлительно и гибко выполнять эти инициативы, которые должны быть распространены на другие отягощенные бременем задолженности страны, остро нуждающиеся в помощи в целях развития.

В эту эпоху либерализации торговли, несмотря на наличие такой организации, как Всемирная торговая организация (ВТО), развивающиеся страны убедились в том, что их сравнительное преимущество сводится на нет комплексом нетарифных барьеров, эрозией системы преференций и злоупотреблениями антидемпинговыми мерами, а также компенсирующими сборами. Кроме этого, настойчивые попытки развитых стран увязывать вопросы международной торговли с проблемами, не имеющими к ней отношения, такими, как трудовые нормы, означают новую форму протекционизма. Такого рода скрытые препятствия на пути к свободной и открытой торговле должны быть устранены, что позволило бы глобальной экономике воспользоваться плодами справедливой, транспарентной, основанной на определенных нормах многосторонней торговой системы, причем ВТО могла бы стать ее воплощением.

Наши общие стремления к глобальному экономическому и социальному развитию никогда не будут реализованы, если в обществе не будут устранены все формы дискриминации и если всему человечеству не будут предоставлены равные возможности. Программа действий для третьего Десятилетия по борьбе против расизма и расовой дискриминации (1993-2003 годы) должна стать движущей силой наших усилий, направленных на ликвидацию всех форм расизма и расовой дискриминации. Декларация и Платформа действий,

принятые на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, должны активно претворяться в жизнь на всех уровнях. Аналогичным образом, осуществление Копенгагенской декларации и Программы действий имеет важное значение для создания благоприятной обстановки для улучшения условий жизни людей.

Что касается окружающей среды, то достоин сожаления тот факт, что специальная сессия Генеральной Ассамблеи по обзору хода осуществления решений Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию и Повестки дня на XXI век показала, что обязательства, принятые на Рио-де-Жанейрской Конференции и в Повестке дня, по сути дела, не выполняются. Международное сообщество, в особенности страны, которые располагают технологическими и финансовыми ресурсами, должны проявить политическую волю для того, чтобы предпринять позитивные действия в поддержку Повестки дня на XXI век.

Необходимо также принять энергичные меры по защите наших людских ресурсов и социальных ценностей, которые оказались под угрозой в результате международной преступности, незаконного оборота наркотиков и наркомании. Поэтому мы по-прежнему привержены делу поддержки механизмов, предусмотренных в программах Организации Объединенных Наций по борьбе с преступностью и наркоманией. Мы с нетерпением ожидаем проведения в 1998 году специальной сессии Генеральной Ассамблеи для оценки ситуации и выработки новых путей и средств борьбы с этим международным социальным злом.

В эпоху прав человека Организация Объединенных Наций должна продолжать укреплять свою роль в качестве архитектора общего плана, основанного на комплексном подходе к делу содействия развитию врожденного чувства человеческого достоинства, и уважения к нему. На всех уровнях мы должны сотрудничать со всеми заинтересованными сторонами, поддерживать конструктивные отношения и укреплять диалог и сотрудничество в качестве наиболее эффективных средств улучшения положения в области прав человека. В этом отношении Индонезия готова сотрудничать с Верховным комиссаром по правам человека. Мы также поддерживаем все инициативы, направленные на то, чтобы содействовать более

сбалансированному подходу к правам человека. В этой связи мы с интересом восприняли Всеобщую декларацию об обязанностях человека из 19 пунктов, предложенную Советом взаимодействия. Мы согласны с бывшим премьер-министром Австралии Председателем Совета взаимодействия г-ном Малькольмом Фрейзером в том, что если международное сообщество одобрит Декларацию об обязанностях человека, то в комплексе со Всеобщей декларацией прав человека она станет одним из двух столпов в основании справедливого мира. Свобода без признания обязанностей может разрушить саму свободу, в то время как при сбалансированности прав и обязанностей свобода укрепляется. Мы всегда считали, что интересы индивидуума не должны приноситься в жертву во имя общества, равно как нельзя допускать разрушения общества, потакая индивидууму. Без такого тонкого баланса ни права, ни обязанности не могут служить своим целям.

Позвольте мне воспользоваться этой возможностью для того, чтобы выразить признательность моего правительства Программе развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) за высокую честь, оказанную Индонезии, когда Его Превосходительству президенту Сухарто и народу Индонезии официально выразили благодарность за

"исключительные заслуги и приверженность в деле существенного снижения уровня нищеты и продолжающиеся усилия в деле искоренения нищеты в Индонезии, а также за превращение усилий по искоренению нищеты в главное направление национальных усилий в интересах развития".

Это честь, которую Индонезия разделяет со всеми развивающимися странами, которые, несмотря на трудности, стремятся к обеспечению лучшей жизни для своих народов и вносят свой вклад в создание лучшего мира. Если развитые и развивающиеся страны будут действовать сообща в рамках обновленной Организации Объединенных Наций, то в ближайшем будущем нам удастся одержать окончательную победу над самым грозным и упорным противником человечества - нищетой.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-испански): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Бахрейна

Его Превосходительству шейху Мухаммеду бен Мубараку Аль Халифу.

**Г-н Аль Халифа** (Бахрейн) (говорит по-арабски): Прежде всего позвольте мне передать Председателю и его стране, дружественной Украине, мои искренние поздравления в связи с избранием на пост Председателя пятьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Выражая наши пожелания успехов в руководстве работой этой сессии, я хотел бы заверить его в готовности моей делегации сотрудничать, с тем чтобы способствовать достижению успеха в выполнении этой задачи и обеспечить достижение желаемых целей этой сессии.

Мне также доставляет удовольствие возможность воздать должное целенаправленным усилиям предшественника Председателя, г-на Разали Исмаила, в руководстве работой пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи, а также выразить благодарность и признательность от имени Государства Бахрейн ему лично и его дружественной стране Малайзии.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы выразить признательность Государства Бахрейн Генеральному секретарю г-ну Кофи Аннанду за его неустанные и преданные усилия, предпринимаемые им после своего назначения, и за то внимание, которое он уделяет международным вопросам и реформе Организации и укреплению ее роли в деле поддержания мира и международной безопасности. Благодаря своему обширному опыту работы в Организации Объединенных Наций он накопил знания как в области международной политики, так и в сфере управления Организацией Объединенных Наций.

В этой связи я не могу не выразить признательность бывшему Генеральному секретарю г-ну Бутросу Бутросу-Гали за усилия и заслуги в проведении реформы Организации Объединенных Наций.

Мы считаем, что за всю историю Организации Объединенных Наций едва ли существовал период, который более соответствовал бы духу Организации Объединенных Наций или в большей степени отражал ее цели, чем нынешний период. Если бы Организация Объединенных Наций не была учреждена полвека назад благодаря дальновидной

инициативе государств-основателей, международному сообществу пришлось бы приступить к ее созданию сейчас, в этот важный момент истории. Это объясняется тем, что международные события, затрагивающие различные аспекты жизни людей, требуют существования такой Организации, которая, в силу ее состава, характера и Устава, которым она руководствуется, располагает необходимым потенциалом для решения международных задач в духе понимания, что весь мир является одной большой семьей. Нет ни одной мировой проблемы, которая не входила бы в сферу компетенции Организации.

Впечатление, что будто бы Организация Объединенных Наций стала играть второстепенную роль или маргинализировалась после окончания периода "холодной войны", каким бы верным оно ни было в некоторых отдельных и немногочисленных ситуациях и примерах международных действий, по моему мнению, не отражает надлежащим и полным образом нынешний этап в развитии мировой истории или устремления всех государств-членов. Такие устремления требуют такой мировой организации, которая активно и эффективно участвовала бы не только в политической сфере и сфере безопасности, но которая также, и во все возрастающей мере, была бы причастна к решению вопросов общественного уклада, развития, экономики, окружающей среды, а также к культурной и интеллектуальной сфере. Таковы предъявляемые к роли Организации требования, поскольку эти проблемы, выходящие за рамки политических вопросов и ставшие в настоящее время предметом внимания всех без исключения государств, больших и малых, во все возрастающей и большей степени, чем сугубо политические вопросы, оказывают влияние на развитие мира и отражаются на жизни и судьбе народов.

Мы с интересом следим за деятельностью Рабочей группы высокого уровня открытого состава по укреплению системы Организации Объединенных Наций, и мы внимательно изучили доклад, представленный 14 июля этого года Генеральным секретарем на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, озаглавленный "Обновление Организации Объединенных Наций: программа реформы" (А/51/950). Мы выражаем признательность Генеральному секретарю за его бесценные усилия в области процесса реформы и за меры и рекомендации, содержащиеся в этом докладе, и мы

будем приветствовать любые действия Генеральной Ассамблеи, отражающие всеобщее мнение государств-членов в отношении процесса реформ, который отвечал бы нынешним требованиям и пожеланиям государств-членов. Учитывая расширение членского состава Организации Объединенных Наций, моя страна с интересом следит за деятельностью Рабочей группы открытого состава и признательна ей за усилия в работе по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и другим вопросам, связанным с Советом Безопасности. Следует также отметить, что в интересах процесса реформ необходимо обеспечить транспарентность в работе Совета Безопасности, с тем чтобы все государства-члены, не являющиеся членами Совета Безопасности, были осведомлены о работе Совета Безопасности в области реформы.

Бахрейн выдвинул свою кандидатуру на избрание в члены Совета Безопасности на период 1998-1999 годов в ходе выборов, которые состоятся в ходе нынешней сессии на основе положений Устава, которые предусматривают возможность участия для всех государств-членов. История цивилизации показала, что ряд небольших стран и народов в не меньшей степени, чем более крупные государства, играли роль лидера в достижении прогресса, развития и созидания. Независимая политика, которую Государство Бахрейн проводит на протяжении всех 26 лет членства в Организации Объединенных Наций, дает ему право рассчитывать на поддержку Группы азиатских государств как кандидату на непостоянное место, закрепленное за этой Группой.

Кроме того, Бахрейн давно известен конструктивным участием в деле поддержки деятельности Организации Объединенных Наций и в поддержке прав народов на независимость, свободу и самоопределение, в борьбе против апартеида и в поддержке деколонизации. Он также активно участвует в деятельности системы Организации Объединенных Наций и органов, работающих в таких областях как разоружение и социально-экономическое развитие. Помимо этого, Бахрейн поддерживает усилия Совета Безопасности в области международного мира и безопасности, в частности в регионе Персидского залива, что побудило Генерального секретаря воздать должное этой роли, о которой он упомянул в своем

ежегодном докладе о работе Организации за 1996 год. Он отмечал:

"Правительство Бахрейна оказывает замечательную поддержку полевому отделению Комиссии [Специальной комиссии Организации Объединенных Наций], которая крайне важна для продолжения материально-технического обеспечения деятельности Комиссии". (A/51/1, пункт 816)

Кроме того, в Государстве Бахрейн находится ряд региональных отделений Организации Объединенных Наций, включая, помимо полевого отделения Специальной комиссии Организации Объединенных Наций (ЮНСКОМ), отделения Программы развития Организации Объединенных Наций, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Информационный центр Организации Объединенных Наций.

Государство Бахрейн приветствует утверждение нашей кандидатуры на членство в Совете Группой азиатских государств, Группой арабских государств и государствами - членами Совета по сотрудничеству стран Залива, в состав которого оно входит. Отмечая поддержку подавляющего большинства государств-членов, Бахрейн будет иметь удовольствие заявить, когда его изберут членом Совета, что он вместе с другими государствами-членами сделает все возможное для выполнения своих обязанностей в деле достижения международного мира и безопасности и поддержания принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций.

Основываясь на своем опыте в нашем регионе и на более широком пространстве, моя страна с первых лет XX века играет важную роль лидера в развитии цивилизации, культуры и общества, в модернизации управления и экономики и в укреплении основ развитого гражданского общества, - роль первопроходца, и это может подтвердить любой объективный историк, занимающийся вопросами развития цивилизации в районе Залива.

Вопрос о региональной безопасности остается крайне важным для Государства Бахрейн, учитывая его опасные последствия и его воздействие на безопасность, стабильность и неприкосновенность народов и государств. Ситуация в районе Залива,



который в последние годы был ареной двух опустошительных войн, нарушивших мир и стабильность в регионе и задержавших осуществление многочисленных проектов в области развития и строительства, требует, чтобы все государства региона и мировые державы, имеющие жизненно важные интересы в этом регионе, развивали и укрепляли отношения между государствами региона на основе добрососедства, взаимного уважения, невмешательства во внутренние дела других и признания национального суверенитета всех государств.

Нынешние территориальные и пограничные притязания в районе Залива, направленные на изменение установленных и традиционно признанных границ, нарушают безопасность и стабильность региона. Мы считаем, что оптимальный и наиболее благоразумный способ избежать такой перспективы - это соблюдать статус-кво, воздерживаться от любых притязаний, тотальных или частичных, и регулировать любые последующие разногласия мирными средствами, приемлемыми для сторон в споре.

Что касается ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом, то Государство Бахрейн, стремясь к поддержанию безопасности и стабильности в районе Залива, подчеркивает, что Ирак должен в полной мере соблюдать требования международной законности и выполнять свои обязательства по соответствующим резолюциям Совета Безопасности, включая резолюции, касающиеся освобождения заключенных и задержанных граждан Кувейта и других государств. Бахрейн также стремится обеспечить единство и территориальную целостность Ирака и выступает против любого вмешательства во внутренние дела Ирака, поскольку любое такое вмешательство рассматривается как нарушение суверенитета государства - члена Организации.

Государство Бахрейн также выражает удовлетворение в связи с тем, что соглашение между Организацией Объединенных Наций и Ираком о поставках продовольствия в обмен на нефть облегчает страдания братского иракского народа.

В том же контексте продолжающаяся оккупация Исламской Республикой Иран трех островов: Тонбе-Бозорг, Тонбе-Кучек и Абу-Муса - все из которых принадлежат Объединенным

Арабским Эмиратам, вызывает тревогу и обеспокоенность у Государства Бахрейн и у других государств - членов Совета по сотрудничеству стран Залива, учитывая серьезные последствия оккупации для безопасности и стабильности региона и ее воздействие на добрососедские отношения между государствами региона.

Поэтому Государство Бахрейн призывает Исламскую Республику Иран срочно откликнуться на призывы Объединенных Арабских Эмиратов об урегулировании вопроса об островах на основе серьезных двусторонних переговоров или с помощью любых других имеющихся мирных средств урегулирования споров через примирение государств.

Зловещие неудачи и препятствия, встающие на пути ближневосточного мирного процесса, которые угрожают этому процессу и создают опасность для всего региона, являются результатом несоблюдения Израилем основных принципов, лежащих в основе процесса со времени проведения в 1991 году Мадридской конференции, и соглашений, достигнутых в ходе последовавших за этим переговоров между заинтересованными сторонами. Лишь через выполнение этих обязательств, которые основаны на резолюциях 242 (1967), 338 (1973) и 425 (1978) Совета Безопасности, осуществление принципа "земля в обмен на мир" и отказ от любых действий, противоречащих этим обязательствам, может быть создана реальная основа для возвращения мирного процесса в надлежащее русло и достижения прогресса на сирийском и ливанском направлениях. Справедливый, всеобъемлющий и прочный мир в регионе немислим без возвращения оккупированных территорий их владельцам и признания права палестинского народа на создание собственного независимого государства на его собственной национальной территории со столицей в Иерусалиме.

Для достижения справедливого и всеобъемлющего мира необходимо восстановить права арабов согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций, которые призывают к полному уходу Израиля с оккупированных сирийских Голанских высот, из южного Ливана и с оккупированных палестинских территорий, включая, в первую очередь, Иерусалим.

Государство Бахрейн поддерживает мирный процесс с тех пор, как начало ему было положено в

Мадриде в 1991 году. Оно участвовало в работе всех комитетов, созданных в связи с этим процессом, и организовало у себя заседание экологического комитета. Оно делало это в поддержку усилий по достижению справедливого и всеобъемлющего мира в регионе, который должен быть стратегическим выбором всех государств в этом регионе. Лишь справедливый мир, гарантирующий восстановление законных прав этого народа, сможет обеспечить безопасность, стабильность и процветание народов этого региона.

Продолжающаяся вооруженная борьба в Сомали несет разрушения и опустошение сомалийскому народу. Мы вновь обращаемся ко всем вооруженным группировкам с призывом выполнить все соглашения, достигнутые до сих пор, и предпринять согласованные усилия для достижения подлинного и прочного решения проблемы в целях сохранения единства, суверенитета, территориальной целостности и политической независимости Сомали. Что касается положения в Афганистане, мы призываем к немедленному прекращению боевых действий между сыновьями одной и той же родины, к поддержке усилий, предпринимаемых с этой целью, и к достижению национального примирения в целях сохранения суверенитета, территориальной целостности и независимости Афганистана без какого-либо вмешательства извне.

Государство Бахрейн вновь выражает поддержку Дейтонскому мирному соглашению по Боснии и Герцеговине. Оно призывает к полному и всеобъемлющему осуществлению этого Соглашения и к созданию условий, которые обеспечили бы добровольное возвращение беженцев и перемещенных лиц в условиях полной безопасности и надежной охраны. Такие шаги будут способствовать национальному примирению и будут содействовать сохранению мира и стабильности в регионе в целом.

Подтверждая нашу поддержку борьбы за единство, независимость и территориальную целостность Республики Кипр, мы приветствуем усилия Генерального секретаря, направленные на достижение справедливого и практически осуществимого урегулирования согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности.

Международное сообщество было свидетелем террористических актов, последствия которых выходят за границы непосредственно затронутых ими стран. Насилие приобрело такой безудержный и жестокий характер, что можно утверждать, что террористические акты представляют собой преступления против мирового порядка, жизненно важных интересов государств, мира и безопасности человечества, основных прав и свобод индивидуумов. Распространение терроризма стало причиной гибели сотен невинных людей, ущерба, нанесенного общественному и личному имуществу, подрывая внутреннюю стабильность и мешая нормальному развитию отношений между государствами. Поэтому моя страна призывает международное сообщество изыскать наилучшие пути и средства для искоренения любых серьезных преступлений террористического характера.

В этой связи Государство Бахрейн выражает свою поддержку положениям, принятым Генеральной Ассамблеей в ее соответствующих резолюциях 49/60 и 51/210, и надеется на то, что международное сообщество будет содействовать в разработке стратегии сотрудничества между государствами, направленной на борьбу с терроризмом и предусматривающей отказ от предоставления убежища террористическим организациям. Более того, государства не должны допускать, чтобы их территории, средства массовой информации или системы гражданских свобод использовались в ущерб другим государствам.

Бахрейн, будучи участником Договора о нераспространении ядерного оружия, считает, что Договор должен обеспечить универсальность без каких-либо условий или исключений, которые ограничивали бы его действие. В то же время мы хотели бы подчеркнуть, что Договору, как жизненно важному элементу поддержания международного мира и безопасности, должна быть обеспечена поддержка, его положения должны соблюдаться, а его цели - осуществляться вплоть до их полной реализации. Он считает, что резолюция 984 (1995) Совета Безопасности, несмотря на ограниченность предоставляемых ею гарантий, является первым позитивным шагом в обеспечении всеобъемлющих гарантий безопасности всем государствам, не обладающим ядерным оружием.

Поскольку Государство Бахрейн уверено в том, что международное сотрудничество играет важную

роль в избавлении мира от всех видов оружия массового уничтожения, в апреле этого года оно ратифицировало Конвенцию о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении. Будучи убежденным в важности обеспечения мира, стабильности и взаимного доверия на Ближнем Востоке, Бахрейн также поддержал инициативу о превращении этого региона в зону, свободную от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения.

Мировая экономика в настоящее время переживает период роста, темпы которого в этом году, как ожидается согласно прогнозам "Обзора мирового экономического и социального положения, 1997 год", составят 3 процента. Однако наблюдая за экономическим положением в развивающихся странах, можно отметить, что эти страны сталкиваются с серьезными трудностями в своих усилиях по обеспечению минимального уровня своего экономического развития, который позволил бы их гражданам жить в условиях, достойных жизни людей. Тесная связь между экономическим и социальным развитием стала ключевым элементом безопасности и стабильности обществ как в развивающихся, так и в развитых странах. В то же время рост социальной напряженности, свидетелями которого мы являемся во многих развивающихся странах и который обусловлен экономическими проблемами, указывает на необходимость рассматривать и решать эти проблемы на международном уровне.

Внося вклад в развитие экономических систем развивающихся стран, развитые страны тем самым не просто оказывают помощь этим странам, они также помогают развивающимся странам стать эффективными экономическими партнерами, что может помочь развитым странам в борьбе с проблемами безработицы, инфляции и экономического застоя.

Неспособность установить баланс между социально-экономическими вопросами и сохранением необходимых для развития ресурсов и управлением ими, с учетом возрастающего значения проблем защиты окружающей среды, привела к ослаблению процесса развития, являющегося краеугольным камнем Повестки дня на XXI век, принятой на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и

развитию, которая состоялась в Рио-де-Жанейро в 1992 году. Поэтому настоятельно необходимо, чтобы были выполнены международные соглашения и обязательства, выработанные на этой конференции, и чтобы были найдены меры по ускорению осуществления Повестки дня без возобновления дискуссий по уже согласованным вопросам. Вопросы в повестке дня на девятнадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, состоявшейся в июне этого года, в работе которой Бахрейн принимал участие, рассмотренные с целью проведения общего обзора хода осуществления Повестки дня на XXI век, носили более детальный и конкретный характер в том, что касается искоренения нищеты и защиты окружающей среды, хотя желаемые результаты так и не были достигнуты.

В числе наиболее серьезных проблем, стоящих перед нами, можно назвать разрушительные для человечества последствия, вызываемые злоупотреблением наркотическими и психотропными средствами, а также их незаконное производство и оборот. Поэтому мы приветствуем созыв в 1998 году специальной сессии Генеральной Ассамблеи, которая будет посвящена этому вопросу и преступлениям, которые совершаются в этой связи, а также достижению ощутимых результатов в контексте целей, намеченных в резолюции 51/64 в связи с негативными и разрушительными последствиями злоупотребления наркотиками на основе проявления совместной ответственности в борьбе с незаконной торговлей наркотиками. Для решения этой проблемы, представляющей угрозу для международного сообщества в целом, должны приниматься коллективные меры.

В свете новых мировых реальностей Организация Объединенных Наций должна играть более эффективную роль в обеспечении организационных рамок и предоставлении соответствующих форумов, позволяющих различным государствам-членам, исходя из их возможностей и потенциала, вносить вклад в преобразование нашего современного мира, для которого характерна тенденция ко все большему сближению и взаимодействию в различных областях человеческой деятельности.

Современный период, характеризующийся целой чередой перемен, требует единого концептуального видения со стороны всех государств - членов Организации и их народов в том,

что касается задач, которые необходимо решить на благо всего человечества и в преддверии этого этапа. Такое видение должно быть выше любых идеологических конфронтаций, существовавших в мире в период "холодной войны", и выше любых пророчеств о будущих столкновениях цивилизаций.

Также крайне необходимо, чтобы Организация Объединенных Наций обеспечила создание благоприятного климата и соответствующего организационного формата, позволяющего ей, помимо тех основных ролей, которые она обычно играет, выступать в качестве подлинного интеллектуального форума, объединяющего разнообразные мнения, проистекающие из различных регионов, различные цивилизации и опыт. Тем самым Организация могла бы способствовать формированию единого глобального видения, направленного на достижение понимания, мира и сотрудничества, а отнюдь не созданию условий для поисков той или иной стороной новых врагов и противников.

Нынешний период также требует достижения единства и интеграции между различными элементами в потоке информации и сообщений, передаваемых через спутники со всех уголков мира. Объем такой информации огромен, ее источники многообразны, а цели противоречивы; информационный поток затопил мир. Всю поступающую информацию трудно переварить, а формируемые ею представления зачастую носят нечеткий характер.

До тех пор пока не будет найден общий, всеобъемлющий и широкий подход к решению задачи восстановления единства и обеспечения совместимости этой огромной массы информации, миру будет угрожать перспектива интеллектуального хаоса, способного вернуть нас ко временам, когда в представлениях человечества господствовали беспорядок и противоречия. Нет такого глобального механизма, который был бы лучше оснащен и в большей мере подходил бы на роль международного форума по решению этой интеллектуальной задачи, чем Организация Объединенных Наций. Организация должна определять и направлять усилия по всем аспектам международного сотрудничества, предпринимаемые как в рамках Организации Объединенных Наций, так и на региональном и национальном уровнях.

Выражая надежду на то, что международным сообществом будет найден такой всеобъемлющий подход, мы хотели бы подчеркнуть, что было бы разумно не допускать, чтобы процесс глобализации, - который является естественным и приемлемым явлением в контексте развития техники, науки, производства, экономических и информационных систем и соответствующих материальных компонентов общечеловеческой цивилизации - насильственно привносился в духовную, религиозную, культурную и политическую сферы жизни, в особенности с помощью мер принуждения или давления. Иначе мир погрузится в пучину бесплодных этнических, культурных и религиозных распрей. Моральные аспекты цивилизаций и систем могут развиваться лишь постепенно, на основе внутренней убежденности и в сочетании с процессом естественного внутреннего развития каждой структуры и системы, а не вследствие развития техники, достижения которой стремительно передаются от одной цивилизации к другой. Насильственное внедрение принципов глобализации в духовную или нравственную сферу жизни общества, в особенности с помощью внешних сил, было бы ошибочным шагом, ведущим к возрождению политического и культурного колониализма, от обременительного наследия и негативных последствий которого мир едва избавился. Мы выражаем надежду на то, что Организация Объединенных Наций сможет - если она будет следовать той замечательной роли, которую она сыграла в ликвидации старой формы колониализма, - внести конструктивный вклад в обеспечение развития процесса глобализации в правильном направлении и в недопущение односторонней аннексии мира с его разнообразием духовных культур и цивилизаций.

С учетом вклада Организации в сохранение международного мира и безопасности и той роли, которую она продолжает играть в борьбе за дело мира и справедливости и в обеспечении соблюдения принципов международного права, с учетом ее усилий в области превентивной дипломатии и миротворчества, а также ее конструктивного вклада в урегулирование целого ряда проблем и кризисов, наш долг состоит в том, чтобы оказывать Организации Объединенных Наций всевозможную моральную и материальную поддержку и сотрудничать с ней и ее специализированными учреждениями.

Поэтому, по нашему мнению, важно выработать в рамках Организации Объединенных Наций сбалансированное интеллектуальное видение, которое не только способствовало бы выявлению общих для всех народов черт, но и основывалось бы на принципе соблюдения законного плюрализма в отношении особых духовных, моральных и политических факторов. Без такого сбалансированного видения нашему миру будут и впредь угрожать диспропорциональность, нестабильность и отсутствие безопасности.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-испански): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Республики Армения Его Превосходительству г-ну Александру Арзуманяну.

**Г-н Арзуманян** (Армения) (говорит по-английски): Прежде всего я хотел бы поздравить г-на Гэнадия Удовэнко с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят второй сессии. Я убежден в том, что приобретенные им за годы блестящей дипломатической карьеры навыки и богатый опыт станут залогом столь необходимого нам умелого руководства и успешного завершения работы нынешней сессии.

Не могу также не отметить неустанные усилия предыдущего Председателя Его Превосходительства г-на Разали Исмаила, внесшего ценный вклад в работу пятьдесят первой очередной и девятнадцатой специальной сессий Генеральной Ассамблеи.

Сейчас, накануне окончания XX века, становится очевидно, что процесс глобализации в значительной мере затронет все страны мира - развитые, развивающиеся и находящиеся на переходном этапе. Углубление специализации, расширение рынков в результате развития торговли, более широкое разделение труда и более эффективное и более разнообразное распределение финансовых ресурсов - все это должно привести к повышению общей производительности и уровня жизни населения. Однако ни одной стране не дано добиться соответствующих выгод тотчас или автоматически. Главные задачи, которые приходится сегодня решать правительствам, - это обеспечение развития, проведение разумной политики и осуществление соответствующих структурных реформ, с тем чтобы решить имеющиеся проблемы

и воспользоваться преимуществами, которые открывает процесс глобализации.

Экономические реформы, к осуществлению которых Армения приступила сразу же после провозглашения независимости, привели к переменам во всех ключевых сферах экономической жизни нашей страны, в особенности в том, что касается сельского хозяйства, промышленных предприятий, цен и заработной платы, банковского дела, а также финансовой, внешнеторговой и валютной систем. Одновременно с этим в стране начали прочно утверждаться права собственности и идет процесс формирования мощной правовой системы для защиты этих прав.

После катастрофического спада реального объема производства, который наблюдался в период 1991-1994 годов, нам удалось, за счет проведенных макроэкономических и структурных преобразований в сочетании с мерами по приватизации, стабилизировать экономику страны и снизить темпы инфляции, что позволило Армении добиться значительного экономического роста в 1996 году. Нам удалось остановить и обратить вспять падение объема валового внутреннего продукта Армении, который в период 1991-1993 годов сокращался в среднем на 25,3 процента в год, и в последующие годы этот объем возрастал в среднем на 6,3 процента в год. Эти успехи были достигнуты несмотря на катастрофическое землетрясение 1988 года и конфликт между Нагорным Карабахом и Азербайджаном, следствием которого стали приток в страну свыше 300 000 беженцев и по-прежнему испытываемые нами трудности в стабильном обеспечении электроэнергией и промышленными товарами в результате введенной соседним Азербайджаном блокады.

Проведение этих радикальных реформ совпало с принятием среднесрочной программы макроэкономических реформ, получившей одобрение Всемирного банка и Международного валютного фонда. На 1997 год намечены следующие важнейшие цели: поддерживать темпы реального годового прироста валового внутреннего продукта на уровне примерно 6 процентов; сдерживать темпы инфляции на протяжении всего года на уровне ниже 10 процентов; и увеличить общие валютные запасы до уровня, эквивалентного доходу от импорта за 2,8 месяца.

Кроме того, за период осуществления программы правительство Армении намерено предпринять ряд мер, направленных на совершенствование системы распределения социальных благ, с тем чтобы смягчить последствия резкого падения уровня потребления и улучшить ситуацию в области распределения доходов.

Переход к мировым рыночным ценам резко ухудшил условия торговли для Армении и стран с переходной экономикой в целом. Введение конвертируемости валюты и значительный рост внешнего долга нередко становятся причиной появления необеспеченной внешней задолженности. Ресурсы, срочно необходимые для модернизации промышленных структур с целью достижения уровня международной конкурентоспособности и улучшения общей инфраструктуры, намного превышают внутренние возможности накоплений. Это положение подчеркивает необходимость более тщательного учета потребностей стран с переходной экономикой со стороны международного сообщества доноров, хотя это не должно приводить к уменьшению потока официальной помощи в целях развития странам развивающегося мира.

В этом контексте Армения приветствует принятие Генеральной Ассамблеей в начале этого года Повестки дня для развития как одного из основных документов, который должен стать одним из руководящих принципов деятельности системы Организации Объединенных Наций и связанных с ней учреждений с целью укрепления международного сотрудничества в интересах развития. Мы также поддерживаем оценку условий в Африке, в наименее развитых странах, в малых островных развивающихся государствах и развивающихся странах, не имеющих выхода к морю, и определение их как "Критическое положение и особые проблемы" в рамках Повестки дня для развития, и мы надеемся, что международное сообщество в период после "холодной войны" будет уделять больше внимания этим вопросам первоочередной важности.

Должно быть усилено, особенно на уровне операций на местах, взаимодействие между Организацией Объединенных Наций и другими многосторонними учреждениями в области развития, включая бреттон-вудские учреждения и Всемирную торговую организацию. Совместные усилия можно, в частности, сосредоточить на тех областях, в

которых частные вкладчики нуждаются в поощрении и в которых в отсутствие такой общей институциональной поддержки они будут проявлять нерешительность при долгосрочных капиталовложениях. Соответствующие межправительственные последующие меры и осуществление соответствующих резолюций и решений Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета могут облегчить этот процесс.

Устойчивое развитие и связанные с ним вопросы окружающей среды - это также такие имеющие стратегическое значение области, в которых Организация Объединенных Наций должна и дальше укреплять свой авторитет. Мы расцениваем результаты работы девятнадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи в целях полного всестороннего обзора и оценки хода осуществления Повестки дня на XXI век как важный шаг в целях укрепления осуществления основных международных глобальных и региональных соглашений по вопросам окружающей среды.

Экономические и демократические реформы дополняют друг друга и в большой степени взаимозависимы. Политическая и экономическая свобода означает более предсказуемое, более транспарентное, более конституционное, менее дискриминационное и менее склонное к коррупции законодательство и исполнение законов.

Мы считаем, что демократия и уважение к правам человека, всеобщий доступ к знаниям и информации и высокий уровень общественного самосознания являются предпосылками для устойчивого социального развития. Мы приветствуем усилия Генерального секретаря по укреплению роли прав человека в системе Организации Объединенных Наций.

Армения считает, что самоопределение - это неотъемлемое право человека. В этой связи конфликт в Нагорном Карабахе по-прежнему тревожит правительство Армении. Несмотря на усиленные переговоры в течение последних нескольких лет, сохранение прекращения огня в течение более трех лет и напряженные усилия международного сообщества, мирный процесс в Нагорном Карабахе все еще не привел к серьезному прогрессу. Состоявшаяся в декабре 1996 года в Лиссабоне Встреча на высшем уровне Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, которая,

как мы надеялись, должна была рассмотреть мирный процесс, укрепить прекращение огня и, возможно, дать толчок для больших сдвигов в этом году, не решив предпологавшихся целей. Вместо этого, пытаясь предпринять окончательный статус Нагорного Карабаха, она без необходимости ужесточила позицию Азербайджана и свела к минимуму возможность взаимоприемлемого компромиссного решения. Мы считаем, что окончательный статус Нагорного Карабаха должен быть определен в ходе переговоров между непосредственно заинтересованными сторонами, а не продиктован извне.

Армения признательна за недавно предпринятые сопредседателями Минской группы усилия для достижения компромиссного решения, которые также нашли отражение в Денверском заявлении президентов трех стран-сопредседателей. Армения представила подробный ответ на предложение сопредседателей Минской группы, настаивая на обеспечении общепризнанных свобод для населения Нагорного Карабаха, а также на предоставлении гарантий его безопасности, с тем чтобы его физическое существование и контроль над территорией и судьбой никогда не ставились под угрозу.

Армения считает, что ключом к установлению прочного мира и стабильности в регионе и стимулированию экономического роста и процветания в Армении, Азербайджане и Нагорном Карабахе является принятие решения, приемлемого для всех заинтересованных сторон. Моя страна по-прежнему привержена урегулированию конфликта путем переговоров и будет принимать конструктивное участие в процессе мира. Однако мы призываем Азербайджан провести прямые переговоры с избранными должностными лицами в Нагорном Карабахе, потому что мы твердо убеждены в том, что никакого окончательного решения нельзя добиться без прямого участия Карабаха в рассмотрении его собственного политического статуса.

Республика Армения принимает активное участие в деятельности в области контроля над вооружениями и разоружения. Мы вновь подтверждаем нашу приверженность делу осуществления в полном объеме целей Договора о нераспространении ядерного оружия. Связи с этим Армения приветствует программу Международного

агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) по укреплению эффективности и увеличению производительности системы гарантий. Мы уже заявляли о своей готовности подписать с МАГАТЭ дополнительный протокол к соглашению о гарантиях.

В прошлом году подавляющее большинство государств - членов Организации Объединенных Наций подписало Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Мы присоединяемся к международному сообществу и вместе с ним призываем все государства подписать и ратифицировать этот Договор для того, чтобы обеспечить его скорейшее вступление в силу.

Конвенция по химическому оружию стала еще одним историческим свершением в области глобального разоружения. В качестве одного из государств - основателей Организации по запрещению химического оружия Армения будет выступать за полное и эффективное осуществление Конвенции.

Армения также поддерживает дополнительные усилия в рамках Оттавского процесса, направленные на полное запрещение противопехотных наземных мин. Мы признаем важность разработки технологических решений по обнаружению мин и разминированию, и мы полностью поддерживаем программы по оказанию помощи жертвам мин.

Реформа Совета Безопасности должна стать еще одним важным компонентом общих реформ в Организации Объединенных Наций. Армения поддерживает проводящиеся сейчас обсуждения вопроса об улучшении представленности в Совете Безопасности. Мы выступаем за расширение членского состава в обеих категориях - постоянной и непостоянной. Однако, укрепляя возможности Совета, такое расширение должно также укрепить его эффективность в процессе принятия решений. Мы считаем, что пять новых членов должны иметь постоянный статус для того, чтобы Совет Безопасности мог лучше отражать современные политические и экономические реалии. Эта схема должна гарантировать лучшую представленность для стран Африки, Азии и Латинской Америки и Карибского бассейна. Мы также поддерживаем стремление Германии и Японии получить статус постоянных членов Совета Безопасности.

Что касается непостоянных мест, то мы считаем, что при расширении членского состава следует принимать во внимание законные интересы Группы восточноевропейских государств, состав которой более чем удвоился за последние годы.

Правительство Армении приветствует предложения Генерального секретаря по реформе Организации Объединенных Наций. Мы полностью поддерживаем его похвальные усилия, направленные на улучшение структуры этой Организации и упорядочение деятельности ее системы для того, чтобы она могла гибко, своевременно и адекватно реагировать на встающие перед ней задачи современного мира. Эти предложения являются надежной основой для незамедлительных действий, дальнейших переговоров и рассмотрения в Генеральной Ассамблее. Необходимо укрепить нынешние усилия системы Организации Объединенных Наций и государств-членов, направленные на изменение и развитие Организации. В то же время мы не должны сводить оценку этих реформ к чисто финансовому или управленческому подходу. Реформа должна позволить Организации Объединенных Наций добиться более эффективного осуществления мандатов и первоочередных задач, закрепленных в Уставе.

В заключение позвольте мне заверить Ассамблею в том, что Армения, которая хорошо понимает, как важно, чтобы Организация Объединенных Наций была эффективной и действенной, готова внести свой вклад в укрепление Организации.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-испански): Я предоставляю слово министру иностранных дел Туниса Его Превосходительству г-ну Абдеррахиму Зуари.

**Г-н Зуари** (Тунис) (говорит по-арабски): Позвольте мне прежде всего самым сердечным образом поздравить г-на Председателя с избранием. Мы уверены, что его опыт, знания и глубокое понимание международных вопросов будут неоценимы в выполнении возложенной на него благородной миссии и явятся высшей гарантией успеха этой сессии. Его избрание на пост Председателя говорит о том высоком уважении, которое испытывает международное сообщество к его дружественной стране, Украине, в результате ее

мудрой политики, основанной на сдержанности и чувстве меры, а также ввиду усилий, предпринимаемых ею в упрочении принципов мира, справедливости и сотрудничества как основы отношений между государствами.

Я хотел бы также выразить нашу сердечную признательность и благодарность Председателю Генеральной Ассамблеи в прошлом году Его Превосходительству г-ну Разали Исмаилу, который на протяжении всего срока своих полномочий проявил высокую преданность и лояльность при выполнении своих функций, играя важную роль в реформе Организации Объединенных Наций и ее перестройке, а также в адаптации к происходящим в мире изменениям и в более эффективной подготовке к вступлению в двадцать первый век.

Несомненно, реформа Организации Объединенных Наций и ее перестройка - это главные вопросы повестки дня этой сессии, особенно поскольку Генеральный секретарь Кофи Аннан сдержал данное им обещание при вступлении в должность и представил доклад о реформе Организации, содержащий множество мер и рекомендаций, имеющих важное значение для будущего Организации. Я с удовольствием воздаю должное Генеральному секретарю Кофи Аннани за все предпринятые им инициативы и смелые предложения, внесенные им после недавнего вступления в должность и касающиеся реформы Секретариата и рационализации его деятельности.

Тунис, который принял активное участие в обсуждениях, состоявшихся в разных рабочих группах, которым поручен процесс реформы, хотел бы подчеркнуть крайне важное значение вопросов, затронутых в докладе Генерального секретаря, как входящих в рамки компетенции относительно координации между различными департаментами Секретариата и Организацией Объединенных Наций и ее специализированными учреждениями, так и реформ, касающихся деятельности Организации Объединенных Наций и входящих в круг ведения Генеральной Ассамблеи, в связи с которыми Ассамблея примет соответствующие резолюции.

Несомненно, что международным сообществом движет искреннее желание придать мощный импульс процессу реформ, с тем чтобы Организация Объединенных Наций смогла выполнить задачи, предусмотренные в Уставе, будь то достижение



всеобщего мира и безопасности или условия для устойчивого развития, представляющие две тесно связанные взаимодополняющие цели.

По нашему мнению, первоочередное внимание в процессе реформы следует уделить укреплению роли Организации Объединенных Наций в развитии и в ослаблении и ликвидации нищеты при мобилизации необходимых средств, с тем чтобы развивающиеся страны смогли достичь экономического и социального развития и решить жизненные проблемы, обусловленные глобализацией и рыночной экономикой.

Несмотря на благосостояние и процветание, которые технологический прогресс и глобализация принесли некоторым, хотя и не всем, странам, мировая экономика продолжает страдать от несоответствий, препятствующих росту в развивающихся странах и ставящих под угрозу международную стабильность. Мы считаем необходимым уделить первоочередное внимание таким ситуациям в программах и деятельности Организации Объединенных Наций, для того чтобы сузить разрыв, существующий между государствами, придать новый импульс международному сотрудничеству в области экономического и социального развития и укрепить возможности Организации Объединенных Наций для эффективных и действенных мер в этом отношении.

Тунис подчеркивает необходимость повышения роли Организации Объединенных Наций в области развития в целях укрепления прерогатив Генеральной Ассамблеи, касающихся разработки направлений политики сотрудничества и контроля за его выполнением. Для международного сообщества Организация Объединенных Наций по-прежнему представляет собой идеальный форум в этом плане. Это требует также выполнения государствами-членами своих финансовых обязательств перед Организацией Объединенных Наций в целях обеспечения средств, необходимых для успеха реформы, реализации Организацией Объединенных Наций различных программ и рационального, поставленного на правовую основу использования ресурсов.

В этой связи Тунис вновь подтверждает поддержку идеи перестройки Совета Безопасности в целях обеспечения более справедливого представительства государств-членов и гарантии

интересов развивающихся стран при соблюдении равенства всех государств-членов, сохранения священного духа Устава и придания конкретного выражения его принципам. В этом отношении моя страна хотела бы напомнить о законном требовании африканских государств, выраженном на Встрече Организации африканского единства (ОАЕ) на высшем уровне, которая состоялась в Тунисе в июне 1994 года, и подтвержденном на недавно состоявшейся Встрече ОАЕ на высшем уровне в Хараре, заключающемся в предоставлении двух мест в качестве постоянных членов Совета Безопасности для африканских государств на основе ротации.

Кроме того, важно и дальше улучшать рабочие методы Совета Безопасности и полностью внедрять процедуры, предусмотренные правилами процедуры Совета, в целях обеспечения эффективного участия государств - членов Организации Объединенных Наций и их коллективной ответственности за поддержание международного мира и безопасности.

Поддержание международного мира и безопасности и ликвидация "горячих точек", конфликтов и войн, все еще полыхающих во многих регионах мира, представляют сегодня, помимо проблем развития, наибольшую озабоченность международной общественности и потому по-прежнему требуют решительных и соответствующих действий со стороны Организации Объединенных Наций.

В этом контексте Тунис подчеркивает важное значение роли Организации Объединенных Наций, которую она должна играть на Ближнем Востоке в свете опасного развития происходящих там событий. С самого начала Организация Объединенных Наций держит в поле зрения палестинский вопрос и несет особую ответственность перед палестинским народом с момента принятия резолюции о разделе Палестины и должна нести ее вплоть до того, как будут выработаны основные принципы мирного урегулирования арабо-израильского конфликта.

Тунис поддерживает палестинский народ в его борьбе за возвращение своих законных прав, и на протяжении 12 лет он принимал у себя Организацию освобождения Палестины. Он с нейтральной позиции следил за мирным процессом на Ближнем Востоке и сыграл, с благословения нашего президента, историческую роль в инициировании этого процесса. Он поддерживал процесс на каждом

этапе, начиная с первых контактов между сторонами конфликта, на Мадридской конференции, в Соглашении Осло, в Вашингтонских и Каирских соглашениях. Тунис участвовал в многосторонних переговорах. В качестве стороны этих переговоров Тунис хотел бы здесь выразить свою глубокую озабоченность и возмущение по поводу обструкций, чинимых этому процессу, и замораживания договоренностей, обусловивших процесс, а также в связи с новой опасностью конфликта, насилия и нестабильности в регионе.

Мы осуждаем политику свершившегося факта израильского правительства, несоблюдение подписанных им международных соглашений и предпринимаемые им односторонние меры по созданию поселений в Аль-Кудсе и за его пределами, уничтожение домов, конфискацию удостоверений личности, осуществления акций коллективного наказания в отношении палестинского народа, аресты его финансовых активов, продолжение осады палестинцев и всевозможные другие произвольные меры наказания. Мы решительно призываем стороны вернуться к основополагающим принципам, которые являлись частью мирного процесса с самого его начала, в частности к принципу "земля в обмен на мир" и к уважению международной легитимности на основе резолюций 242 (1967), 338 (1973) и 425 (1978) Совета Безопасности, а также соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи. Кроме того, мы призываем осуществить все положения соглашения, касающегося переходного этапа, включая и второе развертывание, открытие безопасной дороги между Западным берегом и Газой, открытие аэропорта и порта, освобождение заключенных и начало заключительной стадии переговоров в соответствии с согласованным графиком.

На заседаниях Совета Безопасности и трех последовательных заседаниях в рамках десятой чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи международное сообщество уже осудило нынешнюю политику израильского правительства по созданию поселений в Аль-Кудсе и на оккупированных палестинских территориях. Эта политика вызвала огромное разочарование палестинского общества и международного сообщества в целом, прежде всего поскольку она привела к волне актов насилия, ответственность за которые несет исключительно Израиль, особенно учитывая тот факт, что на смену чувству облегчения

пришло чувство огромного разочарования, охватившее весь регион.

Тунис призывает международное сообщество и особенно двух спонсоров мирного процесса действовать быстро и решительно в интересах сохранения мира и устранения нависших над регионом угроз, с тем чтобы палестинский народ смог восстановить свои законные права на создание на своей земле независимого государства со столицей в Аль-Кудсе аш-Шарифе, а также чтобы Сирии и Ливану были возвращены оккупированные Израилем территории.

Мы с удовлетворением отмечаем, что Соединенные Штаты вновь стали предпринимать меры, направленные на сохранение мирного процесса, в частности мы отмечаем встречу заинтересованных сторон, состоявшуюся вчера в Нью-Йорке. Мы приветствуем также усилия, направленные на восстановление доверия между заинтересованными сторонами в интересах преодоления нынешнего кризиса и обеспечения справедливого урегулирования палестинской проблемы и арабо-израильского конфликта в целом. Мы считаем, что предпринятые до настоящего времени шаги по смягчению угроз напряженности и конфликта в регионе до сих пор не отвечают нашим надеждам.

Тунис сожалеет об ухудшении нынешнего финансового положения Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР), что затрудняет выполнение его задач по смягчению страданий палестинского народа. Вновь подтверждая ответственность международного сообщества за решение проблемы палестинских беженцев, мы призываем его продолжать оказывать помощь БАПОР, чтобы позволить ему в полном объеме выполнить свой мандат и продолжить свою работу. Мы призываем все страны-доноры соблюдать и уважать свои обязательства и увеличивать свой взнос в бюджет этого Агентства ввиду того, что продолжается естественный рост числа палестинских беженцев, с тем чтобы позволить Агентству преодолеть свой серьезный финансовый кризис.

Тунис осознает важность сложившихся в современном мире экономических и географических группировок для решения проблем глобализации и

преобразований, которые происходят в настоящее время на наших глазах, что заставляет нас быть последовательными и твердыми в наших усилиях, направленных на завершение создания Союза арабского Магриба. Создание этого Союза отражает особые чаяния народов нашего региона и является одной из целей, к которым мы стремимся совместно с лидерами братских стран Магриба.

Такой стратегический выбор будущего народов нашего региона и их сотрудничество со своим непосредственным окружением укрепляется благодаря усилиям нашей страны, предпринимаемым по инициативе президента Бена Али, по созданию европейско-средиземноморского района, который обеспечил бы рамки сотрудничества между прибрежными средиземноморскими странами в интересах солидарности их народов, культурного и социального диалога в контексте благородных целей и принципов, которые все мы разделяем. Наша страна уже взяла на себя особую роль по обеспечению успеха различных совещаний и конференций, проводимых в этих целях, начиная с подготовительной встречи министров иностранных дел стран региона, которая состоялась в Табарке, Тунис, и кончая Барселонской конференцией и последовавшими вслед за ней совещаниями. Наша страна сделала конкретный выбор в пользу этого пути, подписав в 1995 году соглашение об ассоциации с Европейским союзом.

Мы считаем, что необходимо благожелательно откликнуться на готовность Ливийской Арабской Джамахирии урегулировать вопрос Локерби справедливым и достойным образом в рамках предложений, внесенных Лигой арабских государств, Организацией африканского единства (ОАЕ) и Движением неприсоединения. Эти предложения могут помочь добиться мирного урегулирования, основанного на международной законности и тем самым могут ускорить прекращение страданий, выпавших на долю братского ливийского народа в результате введенного эмбарго. Эти меры также укрепят стабильность в этой части Средиземноморья.

Мы также хотели бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы призвать к прекращению страданий, которые вот уже на протяжении ряда лет испытывает иракский народ. Мы надеемся, что отношения между государствами

региона Персидского залива будут основываться на уважении суверенитета всех государств региона, их территориальной целостности и неприкосновенности границ в соответствии с соответствующими резолюциями Совета Безопасности. В этой связи Тунис вновь подтверждает свою солидарность с Объединенными Арабскими Эмиратами в их мирных усилиях, направленных на то, чтобы вернуть себе острова Бонбе-Бозорг, Тонбе-Кучек и Абу-Муса.

Успех Организации Объединенных Наций в обеспечении международного мира и безопасности не сводится исключительно к операциям по поддержанию мира, превентивной дипломатии и мирному урегулированию конфликтов. Необходимо также добиваться прогресса в области разоружения. Несмотря на окончание "холодной войны" и достижение целого ряда позитивных результатов, в частности в области ограничения распространения оружия массового уничтожения, такого рода оружие, в частности ядерное оружие, по-прежнему представляет собой серьезную угрозу всему человечеству.

Тунис, ратифицировавший все международные конвенции по этому вопросу, вновь обращается с призывом создать на Ближнем Востоке зону, свободную от ядерного оружия, свободную от всех видов оружия массового уничтожения. Этот призыв подкрепляется присоединением к Договору о нераспространении ядерного оружия всех стран региона за исключением Израиля, который не ратифицировал этот Договор и не поставил свои ядерные объекты под международный контроль, что создает угрозу безопасности и целостности всего региона.

Многие регионы мира по-прежнему страдают от войн и конфликтов, а их народы сталкиваются с трагическими ситуациями в результате нестабильности, отсутствия безопасности, голода и лишений. Тем не менее мы с удовлетворением отмечаем, что, несмотря на сохранение очагов напряженности и нестабильности в некоторых из этих регионов, Африканский континент начинает поистине осознавать возможности восстановления безопасности и возобновления экономического роста в ряде его регионов и стран.

Тунис приветствует развитие ситуации в Африке и искреннюю решимость стран - членов Организации африканского единства проводить

реформы в интересах перестройки экономики и консолидации демократии. В то же время моя страна повторяет призыв, с которым президент Бен Али многократно обращался к международному сообществу: уделять больше внимания проблемам континента для окончательного искоренения очагов напряженности, которые сохраняются в Африке, с тем чтобы безопасность и стабильность могли быть достигнуты по всему континенту, что позволит его народам посвятить себя работе и экономическому развитию.

В этом контексте роль, отводимая Организации Объединенных Наций в оказании помощи заинтересованным странам для преодоления этих трудностей и задач, приобретает первостепенное значение. Это роль, которую следует рассматривать в контексте первостепенной ответственности, возложенной на нашу международную Организацию, в том что касается сохранения мира и безопасности, и как подтверждение того факта, что Организация Объединенных Наций в этих усилиях незаменима. Однако это ни в коей мере не принижает значение, которое следует придавать действиям региональных организаций, роль которых возросла в последние годы, что сделало их влияние видимым и ощутимым.

Наша страна подчеркивает значение роли, отводимой Механизму по предупреждению, урегулированию и разрешению конфликтов, который был создан Организацией африканского единства для всех вопросов, связанных с безопасностью и стабильностью на африканском континенте. Бесспорно, это ни в коей мере не мешает нам поддерживать любую международную инициативу, которая совместима с этим жизненно важным принципом и которая укрепляет усилия Африки по сохранению мира и безопасности на нашем континенте.

Мы приветствуем усилия Секретариата Организации Объединенных Наций по активизации сотрудничества и по содействию консультациям с Организацией африканского единства в том, что касается укрепления ее потенциала в области предотвращения конфликтов и поддержания мира. Многочисленные африканские государства, включая Тунис, провозгласили свою готовность принять участие в резервных механизмах поддержания мира, тем самым продемонстрировав свою решимость внести вклад в усилия Организации Объединенных

Наций по улучшению методики организации миротворческих операций Организации Объединенных Наций. Нет сомнения в том, что содействие международному сотрудничеству, в частности в области подготовки кадров и материально-технического обеспечения, может обеспечить успех резервных сил, сделав их тем самым основной формулой для учреждения миротворческих сил Организации Объединенных Наций. В этой связи мы подтверждаем неизменное желание Туниса вносить реальный вклад в усилия Организации Объединенных Наций по сохранению международного мира и безопасности.

Наша страна поставляла как военные, так и гражданские контингенты для многих миротворческих операций Организации Объединенных Наций - от Конго в начале 60-х годов, до других аналогичных операций в ряде африканских стран; в Камбодже; в Боснии и Герцеговине; в Хорватии; и недавно в Гаити, тем самым конкретно подтверждая свою веру в международные действия и сотрудничество, осуществляемое Организацией. Тунис будет продолжать поддерживать и оказывать помощь миротворческим операциям Организации Объединенных Наций всякий раз, когда в этом возникает необходимость.

Стремясь быть на высоте задач по обеспечению глобализации и открытости мировой экономики, Тунис провел существенные и согласованные реформы в политической, экономической и социальной областях для обеспечения равновесия в обществе и целостности и солидарности его членов, ликвидировав тем самым негативные факторы, которые могли бы помешать этому: отрицания, пренебрежение человеческим аспектом в развитии и порождение противоречий между социальными категориями из-за неравных уровней развития в конкретном обществе.

Мы убеждены том, что глобальное развитие может быть достигнуто только тогда, когда уязвимым слоям общества будут гарантированы условия, необходимые для интеграции в экономическую динамику. Это требует искоренения причин нищеты, нужды и маргинализации, что совместимо с приверженностью содействию солидарности и взаимной помощи между членами общества на национальном уровне и усилиям,

прилагаемым в этом направлении на международном уровне.

Пятидесятая годовщина Организации Объединенных Наций предоставила лидерам стран-членов возможность подтвердить решимость активизировать роль Организации Объединенных Наций и придать своим действиям большую динамику в то время, когда число проблем безопасности, развития и окружающей среды множится и решение их требует совместных усилий и совместной решимости для достижения прогресса, процветания и благополучия для всех.

Успех Организации Объединенных Наций по-прежнему зависит от действий в соответствии с целями и принципами, зафиксированными в Уставе. Он также обусловлен приверженностью всех стран, больших и малых, выполнению решений, которые отстаивают ценности свободы, достоинства и справедливости. При этом мы откликнемся на чаяния наших народов, которые являются основными гарантами жизнеспособности Организации Объединенных Наций и ее потенциала обновления, долголетия и ее способности решать задачи, с которыми столкнется человечество в следующем веке.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-испански): Следующий оратор - заместитель премьер-министра и министр иностранных дел Туркменистана, Его Превосходительство г-н Борис Шихмурадов.

**Г-н Шихмурадов** (Туркменистан): Позвольте поздравить министра иностранных дел Украины г-на Удовэнко с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи. Этот факт является признанием авторитета Украины в мире, уважения и доверия к проводимому этой страной внешнеполитическому курсу, личных и профессиональных качеств нового Председателя.

Наша искренняя благодарность послу Разали Исмаилу за его удивительный дипломатический талант и энергичную работу на посту Председателя предыдущей сессии Генеральной Ассамблеи.

Прежде всего позвольте выразить наше удовлетворение в связи с докладом, представленным Генеральным секретарем, который носит характер новаторского документа, который конкретен и

свободен от многих слабостей аналогичных документов в прошлом. Туркменистан поддерживает программу Генерального секретаря по реформированию всей системы Организации Объединенных Наций, функционированию ее органов, в частности Секретариата, приведение финансовых возможностей Организации в соответствие с планируемыми мероприятиями.

Мы согласны с выводом доклада, что реформа Организации Объединенных Наций должна быть радикальной, а не постепенной. В то же время мы считаем, что эти реформы не должны носить характер революционной ломки, особенно, когда речь идет о Совете Безопасности, который, став более представительным, должен оставаться функциональным собранием, а не подменять Генеральную Ассамблею.

Рациональное увеличение численного состава постоянных членов Совета Безопасности, на наш взгляд, в первую очередь требует включения в него со всеми правами и полномочиями таких государств, как Япония и Германия, способных привнести в деятельность Совета Безопасности конструктивизм и большую политическую объективность. Есть тема, которая представляет для Туркменистана, как и для всех стран региона, особый интерес и вызывает особую озабоченность. Это - Афганистан. Мы рады, что она находит свое все большее отражение и в повестке дня Организации Объединенных Наций, функционировании ее агентств, временных органов, в Совете Безопасности. Мы испытываем исключительную благодарность Генеральному секретарю за его неустанные усилия придать новую динамику процессу внутриафганского урегулирования. В этом контексте особую ценность для нас представляют усилия Специального посланника Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-на Брахими. Туркменистан был вовлечен в реализацию миротворческих программ в регионе, обеспечив серию раундов межтаджикских переговоров, проведя крупную международную конференцию по оказанию гуманитарной помощи Афганистану совместно с Организацией Объединенных Наций. Туркменистан решительно поддерживает и будет максимально способствовать идее скорейшего созыва международной конференции по Афганистану, участником которой должны прежде всего стать его непосредственные соседи, а в дальнейшем созвать конференцию с участием держав, наделенных

особыми международными полномочиями, способных внести практический вклад в урегулирование. Президент Туркменистана Сапармурат Ниязов находится в постоянном контакте по данному вопросу и с Генеральным секретарем Кофи Аннаном, и с лидерами соседних государств - Ирана, Пакистана, Узбекистана и Таджикистана. Большие надежды Туркменистан связывает сегодня в этом направлении с предстоящей в декабре текущего года в Тегеране очередной встречей глав государств Организации Исламская конференция (ОИК), которая позволит мусульманскому миру на самом высоком уровне определить ориентиры выхода из затянувшегося афганского кризиса, ставшего сегодня для афганцев кровоточащей раной, а для региона - барьером на пути реализации важнейших экономических программ. Туркменистан всегда считал и считает, что конфликтные ситуации, возникающие в географической зоне Организации Исламская конференция, должны разрешаться при сплочении ее усилий с Организацией Объединенных Наций.

Мы рады, что сегодня все сильнее проявляется сдержанность в отношении попыток упрощенно ассоциировать экстремизм и прочие негативные явления с исламским миром. Мусульманский мир, как и любой другой, христианский к примеру, многолик и многообразен, и озадачен целым комплексом универсальных проблем развития, отобилизован на преодоление конфликтов, на борьбу с проявлениями антигражданского общества, острую необходимость которой подчеркнул Генеральный секретарь в своем докладе текущей сессии. Туркменистан, являясь светским и демократическим государством в Азии, относит себя к традиционному восточному обществу, а волей геополитической судьбы находится на стыке регионов, являясь одновременно субъектом и азиатских, и европейских международных отношений. Этот фактор в дополнение к мировому энергетическому потенциалу, которым обладает наше государство, лежит в основе нейтральной стратегии Туркменистана, поддержанной Организацией Объединенных Наций и приобретающей сегодня практическое значение для Организации.

Все наши политические усилия сегодня направлены на создание благоприятной атмосферы экономическому развитию и всего региона в целом, и каждой страны в отдельности. Региональная

экономическая организация - ЭКО, включающая в себя сегодня 10 стран, в ходе майского саммита в Ашхабаде выработала стратегическую программу развития транспортной, энергетической, трубопроводной, телекоммуникационной инфраструктуры, реализация которой не только соответствует интересам участников, но и создает возможности доставки энергоносителей, нефти, газа, нефтепродуктов на международные рынки Европы и Азии из богатейших запасов каспийского бассейна, всей центральноазиатской зоны. Туркменистан считает, что при активизации международного сотрудничества в урегулировании кризисов в Центральной Азии, применении превентивных мер по недопущению их возникновения на почве взаимных претензий государств по правам собственности на природные богатства необходимо учитывать глобальные вызовы XXI века, требующие скорейшего создания дополнительных и альтернативных путей рационального распределения энергосырья на мировых рынках. Туркменистан, обладая третьим в мире газовым потенциалом, огромными запасами нефти, других минеральных ресурсов, готов к открытому и широкому международному сотрудничеству в этом направлении. Это подтверждается недавно обнародованным международным тендером по освоению туркменской зоны каспийского шельфа на разработку месторождений нефти и газа. Нельзя не подчеркнуть наше удовлетворение от снятия искусственных ограничений на прокладку газопровода из Туркменистана через Иран в Турцию и Европу. Мы видим в этом добрый знак со стороны США и готовность поддержать наши усилия по укреплению суверенитета и независимой национальной экономики.

В этом контексте позвольте выразить удовлетворение, что и в докладе Генерального секретаря, и других документах Организации последнего времени наконец обрело четкую определенность понятие Центральная Азия, включающее в себя гораздо больший состав стран, нежели бывшая среднеазиатская часть бывшего Советского Союза. Туркменистан был последовательным и принципиальным на протяжении нескольких лет, подчеркивая, что с исчезновением южных границ бывшего советского государства образовался новый регион, объединенный общностью задач ускоренного экономического развития и укрепления своих

политических и государственных структур. Туркменистан не мыслит сегодня своего существования без одинаково близких взаимосвязей внутри этого региона с Турцией, Ираном, Пакистаном, Афганистаном, Узбекистаном, Таджикистаном, Азербайджаном и другими соседями. Мы твердо убеждены, что бывшая советская среднеазиатская пятерка совершенно логично трансформировалась в центральноазиатскую десятку и что проектирование подходов Организации, ее различных агентств по отношению к региону должно учитывать это объективное обстоятельство.

Представляется важным обратить ваше внимание на искреннюю приверженность Туркменистана усилиям международного сообщества по полному запрету производства и распространения всех видов оружия массового поражения. Туркменистан полностью солидарен с Оттавским процессом по искоренению противопехотных мин. Вместе с Канадой Туркменистан в 1996-1997 годах активно участвовал в международных форумах в Вене, Бонне, Осло, Брюсселе, Ашхабаде, ставшими важными этапами на пути к подписанию Договора о запрещении противопехотных мин, намеченному на декабрь этого года в Оттаве. Представляя регион, на себе испытавший ужасы этого так называемого неизбирательного вида оружия, Туркменистан убежден в своевременности и актуальности этого договора.

Отличительной особенностью конца XX века в международных отношениях стало право выбора, которым обладает сегодня беспрецедентное количество независимых народов и государств. Это право, приобретающее характер устойчивой тенденции, подкрепляется большей толерантностью, терпимостью в международных отношениях. Участие или неучастие в тех или иных политических или экономических объединениях уже не рассматривается и не может рассматриваться по формуле - "если ты не с нами, то против нас". Туркменистан согласен с тезисом о существовании региональных интересов держав. Это право каждого государства. Но мы так же, как и наши партнеры по Движению неприсоединения, однозначно выступаем против зон одностороннего доминирования. Мы выступаем за принципы открытой земли, как и открытого неба. Нейтральный Туркменистан, развивая свои отношения со всеми государствами на принципах равенства и взаимного уважения, не делит партнеров

на ближних и дальних, на малых и больших, ибо это противоречит политической логике времени.

Сегодня во время беседы с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций Кофи Аннаном я вручил ему личное послание президента Туркменистана Сапармурата Ниязова, в котором, в частности, содержатся слова о том, что наша политическая философия и все предпринимаемые нами действия свободны от конъюнктуры, они ставят перед собой лишь цели укрепления мира, развития экономического благосостояния, культурного и образовательного уровня населяющих его народов, что Организация Объединенных Наций может быть твердо уверена в Туркменистане, готовом быть максимально ей полезным, что Организация Объединенных Наций может располагать Туркменистаном во всех начинаниях и усилиях в регионе.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-испански): Теперь я предоставляю слово министру иностранных дел Республики Болгарии Ее Превосходительству г-же Надежде Михайловой.

**Г-жа Михайлова** (Болгария) (говорит по-английски): Прежде всего от имени болгарской делегации я хотела бы поздравить г-на Удовэнко с избранием на пост Председателя пятьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи. Его огромный опыт и знания будут иметь важное значение для успешного выполнения задач, стоящих сегодня перед Организацией. Мне также хотелось бы выразить нашу признательность г-ну Разали Исмаилу за компетентное руководство работой пятьдесят первой сессии.

Выступления предыдущих ораторов служат доказательством важности и необходимости проведения эффективной всеобъемлющей реформы Организации Объединенных Наций. Я хотела бы заявить, что Болгария поддерживает позицию Европейского союза, которая была изложена в ходе общих прений заместителем премьер-министра и министром иностранных дел Люксембурга г-ном Жаком Поосом.

Сегодня слово "реформа" звучит так часто в разных уголках мира, что я опасуюсь, что реформа Организации Объединенных Наций будет отождествляться с различными другими реформами, за которые выступают многие политические деятели.

Я возьму на себя смелость поделиться опытом Болгарии, поскольку в начале 1997 года моя страна пережила свое подлинное реформистское возрождение. Сотни тысяч граждан вышли на улицы Софии и других болгарских городов и потребовали, чтобы им были предоставлены возможности, а не обеспечено благосостояние. Под влиянием народа было ускорено проведение досрочных парламентских выборов и положен конец губительному правлению.

Ясно, что, для того чтобы реформа увенчалась успехом, необходимы три компонента: видение, стратегия и мужество. Видение перспективы нужно для того, чтобы знать, куда мы хотим двигаться; стратегия - чтобы туда дойти; и мужество - чтобы сделать первый шаг.

Я надеюсь, что пятьдесят вторая сессия Генеральной Ассамблеи запомнится благодаря решительному прогрессу, достигнутому в деле планирования и проведения реформы Организации Объединенных Наций. Мы уже ознакомились с глубоким анализом и ценными предложениями, выдвинутыми в докладе Генерального секретаря г-на Кофи Аннана. Теперь настало время представителям государств-членов проявить свое видение, чувство стратегии и мужество.

Позвольте мне вкратце изложить наши взгляды по основным аспектам реформы Организации Объединенных Наций. Болгарское правительство детально изучило предложения и доклад Генерального секретаря. В принципе мы поддерживаем и одобряем эти предложения.

Республика Болгария считает, что нынешняя дискуссия, проводимая в Организации Объединенных Наций по вопросу о реформе и расширении Совета Безопасности, имеет позитивное и существенное значение. На наш взгляд, решения по этим важным вопросам должны быть приняты на основе консенсуса. Мы считаем, что расширение Совета Безопасности должно отражать возросший членский состав Организации Объединенных Наций. С другой стороны, растущий экономический и политический потенциал некоторых государств-членов, возможно, свидетельствует об их способности и готовности успешно брать на себя обязательства и решать задачи постоянных членов Совета Безопасности.

Справедливое решение вопроса о расширении Совета должно обеспечивать сохранение равновесия между постоянными и непостоянными членами, а также между региональными группами. Такое решение также должно предусматривать выделение дополнительного места среди непостоянных членов для Группы восточноевропейских государств.

Мы поддерживаем усилия, направленные на совершенствование системы раннего предупреждения Организации. Новые вызовы международному миру и безопасности требуют усиления роли для операций по поддержанию мира Организации Объединенных Наций. Являясь активным участником миротворческих операций Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине, Камбодже, Таджикистане и других регионах, Болгария приветствует повышение эффективности Совета Безопасности и также поддерживает усиление роли Генерального секретаря в области превентивной дипломатии.

Болгария разделяет мнение о том, что будущие операции по поддержанию мира должны охватывать целый комплекс политических, гуманитарных и военных аспектов миротворчества в целях достижения максимального уровня эффективности. Тесное сотрудничество с региональными организациями в области безопасности и другими соответствующими органами также имеет ключевое значение для того, чтобы будущие миротворческие усилия Организации Объединенных Наций увенчались успехом.

Сейчас на протяжении ряда лет Организация Объединенных Наций работает в условиях, осложненных бременем серьезного финансового кризиса. Болгария поддерживает инициативы, содержащиеся в докладе Генерального секретаря, целью которых является разработка критериев и механизмов установления строгой финансовой дисциплины, четкого контроля и отчетности. Такой подход мог бы способствовать успешному осуществлению административной реформы и перестройки Секретариата.

Мы считаем, что новая шкала начисления взносов в регулярный бюджет и бюджет операций по поддержанию мира Организации Объединенных Наций позволила бы в большей степени принимать в расчет финансовый потенциал отдельных государств-членов. Болгария согласна с идеями,



выраженными Генеральным секретарем о том, что реформа должна осуществляться в рамках комплексного подхода, который учитывал бы конкретные потребности государств на переходном этапе и малых государств.

Мы выступаем в поддержку усилий, направленных на перестройку руководящих органов Организации Объединенных Наций в социально-экономической области; укрепление оперативного потенциала Экономического и Социального Совета и специализированных фондов и программ; а также на передачу сэкономленных в результате сокращения административных и управленческих расходов средств на социальные и экономические программы.

Как, вероятно, известно членам Ассамблеи, 1997 год был трудным, но и успешным для Болгарии. Начало года было отмечено острым экономическим, финансовым и политическим кризисом, что привело к назначению временного правительства, роспуску болгарского парламента и проведению досрочных выборов. В то же время цивилизованный, мирный и конституционный путь, в результате которого болгарское общество вышло из политического кризиса, является очень важным признаком зрелости демократии в стране.

На состоявшихся в апреле этого года выборах Союз демократических сил получил подавляющее большинство голосов в поддержку своей программы, в которой предусматриваются финансовая стабильность, ориентированная на рынок структурная экономическая реформа и ускоренная приватизация; укрепление и модернизация государственного управления; торжество права и борьба с организованной преступностью и коррупцией; а также интеграция Болгарии в Евроатлантическое сообщество наций.

Мы прилагаем все усилия для осуществления этой политики и сегодня уже добились первых позитивных результатов. В политической сфере был завершён переход к правопорядку, политическому плюрализму и соблюдению основополагающих прав человека и свобод. Демократические институты стали стабильными и пользуются широкой поддержкой более чем 50 процентов населения. В экономической сфере был успешно создан валютный совет в качестве средства, гарантирующего финансовую стабилизацию и восстановление

доверия к международным финансовым учреждениям и деловым кругам в Болгарии. Это привело к резкому снижению уровня инфляции и увеличению иностранных инвестиций и государственных валютных резервов. В результате крутых мер, принятых против преступности и коррупции, было восстановлено доверие к закону и порядку.

Я хотела бы здесь указать на то, что Болгария придает большое значение согласованным усилиям мирового сообщества, направленным на борьбу с организованной преступностью и терроризмом. Мы с готовностью внесем свой вклад в усилия по разработке будущей конвенции о борьбе с бомбовым терроризмом и подготовку проекта пользующегося широкой поддержкой текста устава международного уголовного суда.

Мы также привержены разработке проектов региональных программ, направленных на предупреждение организованной преступности, международного терроризма, незаконного оборота наркотиков и оружия, незаконной торговли ядерными материалами и незаконной торговли людьми.

Стремление болгарского правительства присоединиться к Организации Североатлантического договора (НАТО) и Европейскому союзу лежит в основе нашей внешней политики и пользуется широкой поддержкой болгарской нации. Для нас участие в работе этих организаций является выражением принадлежности Болгарии к европейскому континенту и неотъемлемым элементом политической и экономической трансформации государства. Этот вопрос входит в круг жизненно важных национальных интересов и стратегических приоритетов, является делом выбора цивилизации, а не вопросом сиюминутной политики.

Болгария считает, что решения, принятые на встрече НАТО на высшем уровне в Мадриде, представляют собой исторический шаг, открывший возможность присоединения к Союзу новых европейских демократий. Мы решительно полагаем, что расширение должно продолжаться в качестве географически сбалансированного процесса, направленного на обеспечение равной степени безопасности и стабильности в различных регионах; таким образом, можно было бы избежать опасности

появления новых разделительных линий или "серых" зон в Европе.

Наше правительство прилагает особые усилия в целях активизации подготовки к вступлению в Европейский союз, с тем чтобы в ближайшем будущем соответствовать требованиям, предъявляемым к членам. Мы искренне надеемся на политическое решение Европейского союза начать переговоры со всеми ассоциированными странами в начале 1998 года. Это явится подтверждением позиции в том смысле, что все страны-кандидаты имеют равные шансы на вступление.

Болгария считает, что эти интеграционные процессы являются важным вкладом в укрепление региональной стабильности и безопасности в Восточной Европе. Болгарское правительство прилагает все усилия для того, чтобы обеспечить европейские нормы международного поведения в этой части континента. Наш подход получил поддержку в виде ряда важных инициатив на региональном уровне. Сотрудничество между членами НАТО и странами-партнерами в регионе является важным элементом этого процесса, и Болгария выдвинула предложения в отношении расширения евроатлантического сотрудничества в области безопасности Юго-Восточной Европы и в районе Черного моря.

Болгария также будет продолжать активно сотрудничать в рамках осуществления предложенной нами в 1996 году инициативы, направленной на укрепление безопасности, стабильности и сотрудничества в Юго-Восточной Европе. Мы придаем большое значение координации наших усилий в рамках других инициатив в области сотрудничества в этом регионе, особенно в рамках Руайамонтского процесса, начатого Европейским союзом и Инициативой по сотрудничеству в Юго-Восточной Европе, поддержанной Соединенными Штатами Америки.

Наше стремление стать непостоянным членом Совета Безопасности на период 2002-2003 годов отражает нашу готовность принять на себя ответственность по поддержанию дела мира и безопасности в нашем регионе и в более широком международном контексте.

Как известно, Болгария понесла значительные убытки в результате строгих санкций, введенных

Советом Безопасности по отношению к Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория). Наряду с ущербом в результате осуществления санкций в отношении Ливии и Ирака общий объем прямых и косвенных издержек для Болгарии сопоставим с внешней задолженностью страны. В этой связи Болгария будет продолжать придавать большое значение работе, проводимой в рамках Организации Объединенных Наций, направленной на более эффективное решение проблем, связанных с осуществлением статьи 50 Устава.

Мы приветствуем положения резолюций Генеральной Ассамблеи, в которых организации в рамках системы Организации Объединенных Наций, международные финансовые институты и другие международные органы призывают все более конкретно и напрямую решать вопросы экономической помощи третьим странам, пострадавшим в результате санкций. Я хотела бы обратить внимание Генеральной Ассамблеи на возможность предоставления некоторых исключений из санкций либо создания режима наибольшего благоприятствования для третьих наиболее пострадавших в результате применения санкций государств. Естественно, эти исключения и преференции должны производиться в соответствии с Уставом. Мы считаем, что бремя конкретных экономических проблем, возникших в результате санкций, должно справедливо распределяться между всеми третьими странами и не только соседними странами.

Мы твердо убеждены в том, что при переговорах с третьими странами, затронутыми санкциями, международные финансовые институты должны учитывать необходимость косвенной компенсации.

Мы понимаем, что специализированные учреждения Организации Объединенных Наций играют важную роль и оказывают важную поддержку странам в их стремлении добиться устойчивого развития. Реформы, проводимые в этих учреждениях, нуждаются в поддержке всех государств-членов. Процессы реформы Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) и других организаций внушают нам надежду на успех.

Болгария убеждена в том, что деятельность международных форумов и органов в области прав человека должна быть направлена на обеспечение эффективного осуществления этих прав каждым человеком. Осуществление международных стандартов может быть достигнуто за счет совершенствования существующих механизмов и за счет конструктивного и открытого диалога по наиболее трудным проблемам. Этот подход не направлен априори против какой-либо страны или группы стран. В этой связи Болгария придает большое значение гарантиям в отношении прав человека для болгар, живущих за рубежом, и внимательно следит за положением болгарских меньшинств. Мы считаем, что уважение прав болгар в соседних государствах и связанное с этим осуществление международных норм в области прав человека является важным фактором развития двусторонних отношений.

Мониторинг и эффективный контроль за осуществлением прав человека и основных свобод по-прежнему остается вопросом, имеющим критически важное значение, и Болгария вновь заявляет о своей поддержке усилий Верховного комиссара по правам человека. Я хотела бы в этой связи приветствовать назначение г-жи Мэри Робинсон на этот высокий пост и пожелать ей всяческих успехов в работе.

Правительство Болгарии считает, что возможное распространение оружия массового уничтожения и средств доставки является одной из основных проблем 90-х годов. Действующие режимы, предусмотренные режимами многосторонних договоров, таких, как Договор о нераспространении ядерного оружия, Конвенция по химическому оружию и Конвенция по биологическому оружию, закладывают ограничительные основы в этой области. Республика Болгария поддерживает все международные усилия, направленные на достижение цели нераспространения ядерного оружия, и выступает за дальнейшее укрепление этих режимов.

Конференция по разоружению является подходящим форумом для проведения переговоров по ликвидации некоторых видов обычных видов вооружения. Следует отыскать надежное решение проблемы противопехотных наземных мин, запрет на которые связан с гуманитарными аспектами и аспектами разоружения и нуждается в режиме

проверки. Мы считаем, что текст новой Конвенции, которая со временем введет запрет на все противопехотные наземные мины, согласованной на Дипломатической конференции в Осло в этом месяце, может послужить основой для разработки всеобъемлющего общеприемлемого международного соглашения. Мы также считаем, что Оттавский процесс и переговоры на Конференции по разоружению будут подкреплять друг друга и приведут к эффективному запрету на противопехотные наземные мины.

В заключение я хотела бы сказать, что должное решение этих проблем окажется невозможным без успешной реформы и перестройки Организации Объединенных Наций и всех ее органов. Поэтому мы рассчитываем на решительный прорыв в этом направлении на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи. Я лично убеждена в том, что к концу этой сессии Организация Объединенных Наций изменится и что это будет изменение к лучшему.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-испански): Мы заслушали последнего оратора в общих прениях на этом заседании.

Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые хотели бы выступить в осуществление своего права на ответ.

Позвольте мне напомнить делегатам о том, что в соответствии с резолюцией 34/401 Генеральной Ассамблеи заявления в осуществление права на ответ ограничиваются десятью минутами для первого выступления и пятью - для второго, и осуществляются с места.

**Сэр Джон Уэстон** (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): В своем заявлении перед Генеральной Ассамблеей сегодня утром Постоянный представитель Ливийской Арабской Джамахирии упомянул о взрыве бомбы, подложенной в самолет авиакомпании "Пан Ам", следовавший рейсом 103, - террористическом акте, в результате которого, вместе с другими жертвами акта, совершенного в отношении самолета авиакомпании "UTA", следовавшего рейсом 772, пострадали 441 человек; это граждане 27 отдельных государств - членов Организации Объединенных Наций: 441 человек из 27 различных государств-членов. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы вновь изложить позицию британского правительства.

Как министр иностранных дел Великобритании Робин Кук отметил 25 сентября, во время прений в Совете Безопасности, этот вопрос не сводится к спору между ливийским правительством и рядом других стран. Речь идет о необходимости того, чтобы международное сообщество реагировало на акты международного терроризма, и о том, что ливийское правительство последовательно отказывается выполнить в полной мере резолюции 731 (1992), 748 (1992) и 883 (1993) Совета Безопасности. Соблюдение резолюций Совета Безопасности, принятых в соответствии с главой VII Устава, это обязанность всех государств - членов Организации Объединенных Наций. Соединенное Королевство добивается лишь того, чтобы Ливия проявила уважение к Организации Объединенных Наций и к международному сообществу и полностью выполнила соответствующие резолюции, - не больше и не меньше.

В этих резолюциях четко указывается, что Ливия должна передать обвиняемых по делу Локерби для организации суда над ними в Шотландии или в Соединенных Штатах. Ливия должна выполнить эти требования, а не делать их предметом переговоров. Мы полностью отвергаем довод о том, что судебный процесс в Шотландии был бы несправедлив. В судебной системе Шотландии имеются всеобъемлющие гарантии, обеспечивающие беспристрастность. О них говорилось в письме Великобритании на имя Генерального секретаря в сентябре 1993 года, и Ливия сама согласилась с ними. Однако в целях предоставления дополнительных гарантий позвольте мне повторить предложение, с которым выступил на прошлой неделе британский министр иностранных дел. Соединенное Королевство готово согласиться с присутствием на суде в Шотландии международных наблюдателей из Лиги арабских государств, Организации африканского единства или любого иного органа такого рода, которые следили бы за тем, чтобы он проходил беспристрастно. Могут быть предусмотрены и другие возможности, включая ежедневный доступ к обвиняемым, если последние того пожелают.

Это предложение свидетельствует о нашем искреннем стремлении положить конец этой тупиковой ситуации и проявить гибкость в пределах, установленных Советом Безопасности, для достижения этой цели. Ливийскому правительству

остается лишь выполнить свой долг и в полном объеме реализовать решения Совета.

**Г-н Берли** (Соединенные Штаты) (говорит по-английски): Я хотел бы осуществить от имени Соединенных Штатов право на ответ в связи с сегодняшним выступлением в Генеральной Ассамблее представителя Ливии.

Ливийский представитель сделал множество ссылок на мою страну, многие из которых были необоснованными. Тем не менее я хотел бы коснуться лишь одного из поднятых вопросов: невыполнения Ливией воли мирового сообщества добиться справедливости ради жертв взрывов самолетов авиакомпаний "Пан-Ам" и "ЮТА". В этой связи позвольте мне процитировать заявление государственного секретаря, сделанное во время заседания Совета Безопасности на уровне министров, которое проходило в прошлый четверг. Она сказала, что мы

"должны отказаться от культуры безнаказанности, которая служит защитой виновным в грубых нарушениях прав человека или экспорте террора в другие страны. В этой связи ... не может быть компромисса с Ливией, когда речь заходит о терроризме". (S/PV.3819, стр. 36)

Сегодняшнее выступление главы ливийской делегации - это еще один пример постоянных попыток Ливии превратить свои международные обязанности в проблему отношений между государствами. Но речь идет не об отношениях между государствами. Речь идет об обязанностях Ливии перед международным сообществом. Не может быть никаких переговоров между Ливией и Советом Безопасности в отношении выполнения обязательств по главе VII. Отказ Ливии выполнить свои обязанности явно свидетельствует о ее пренебрежительном отношении к Организации Объединенных Наций, и не Совет Безопасности, а ливийское правительство несет ответственность за бедственное положение ливийского народа. Правительство Ливии знает, что необходимо сделать для того, чтобы положить конец санкциям: необходимо полностью выполнить соответствующие резолюции Совета Безопасности. Сделать меньше значило бы оскорбить память трагически погибших и отказать их семьям в праве на справедливость.

**Г-н Мунтассер** (Ливийская Арабская Джамахирия) (говорит по-арабски): Я попросил слова для того, чтобы ответить на заявления, с которыми только что выступили представители Соединенного Королевства и Соединенных Штатов и которые касаются фактов, бесспорных фактов, приведенных в заявлении главы нашей делегации, выступавшего сегодня утром перед Ассамблеей по вопросу о Локерби.

В первую очередь, я хотел бы заявить, что представители Соединенных Штатов и Соединенного Королевства не смогли опровергнуть ни один из фактов, приводившихся в нашем заявлении. Они не смогли ответить на поставленные в нем вопросы, что само по себе свидетельствует об их высокомерии и о несостоятельности их позиций.

Во-вторых, эти два представителя оспаривали тот факт, что речь идет о споре между Ливией, с одной стороны, и Соединенными Штатами и Соединенным Королевством, с другой стороны. Они также утверждали, что это спор между Ливией и Советом Безопасности. Для того чтобы доказать несостоятельность этого утверждения, я напому лишь об интенсивных прениях в Совете Безопасности, имевших место 10 июня, когда рассматривался вопрос о санкциях в отношении Ливии. Этот обзор продолжался более двух часов, и спор шел между этими двумя странами и остальными членами Совета. Ливия не является членом Совета Безопасности, и ее не пригласили участвовать. Не были приглашены ни Ливия, ни какие-либо другие страны. Все члены Совета оказались по одну сторону, а представители Соединенных Штатов и Соединенного Королевства - по другую. Те члены Совета Безопасности, с которыми мы поддерживаем контакты, всегда говорят нам, что спор идет не с Советом Безопасности; это спор с Соединенными Штатами и Соединенным Королевством. В этой связи и для того чтобы доказать правдивость того, что я говорю, и ложность их утверждений, я хотел бы напомнить то, что происходило во время заседания Совета Безопасности от 25 сентября 1997 года, когда рассматривалось положение в Африке. Президент Роберт Мугабе, президент Зимбабве и нынешний Председатель Организации африканского единства, сказал, что необходимо

"урегулировать спор между Ливией, Соединенными Штатами Америки и Соединенным Королевством в связи с трагедией

в Локерби. ... Теперь, когда Ливия согласилась с тем, что суд над двумя подозреваемыми ливийскими гражданами может быть проведен согласно шотландскому законодательству, шотландскими судьями, но в "третьей" стране или в Международном Суде, мы считаем, что этому предложению следует уделить серьезное внимание, с тем чтобы можно было продвинуться вперед". (S/PV.3819, стр. 4)

Все остальные члены Совета Безопасности поддержали заявление президента Мугабе и лишь Соединенные Штаты и Соединенное Королевство отвергли его. Можем ли мы после всего этого заявлять, что речь идет о споре между Ливией и Советом Безопасности? Конечно, не можем. Совет Безопасности, согласно Уставу, действует от имени государств-членов, а не от имени Соединенных Штатов и Соединенного Королевства. Совет Безопасности должен выражать волю международного сообщества, а не волю этих двух стран, которые, к сожалению, являются постоянными членами и пользуются правом вето и мешают Совету Безопасности реагировать на волю международной общественности.

Соединенные Штаты и Соединенное Королевство утверждают, что их отказ от проведения судебного расследования в нейтральной стране продиктован их внутренним законодательством, не допускающим подобных действий. В то же время они требуют, чтобы другие страны выдавали им подозреваемых для проведения судебного разбирательства. Знают ли они о существовании внутреннего законодательства, которое не допускает выдачу им подозреваемых? Считают ли они, что их внутренние законы главенствуют над законом других стран?

Представитель Соединенных Штатов говорил о терроризме. Если бы я перечислил все случаи актов терроризма, совершенные Соединенными Штатами по всему миру, я не смог бы закончить свое выступление в рамках десятиминутного регламента. Достаточно лишь напомнить международному сообществу о весьма важном эпизоде: Соединенные Штаты неоднократно предпринимали против моей страны весьма серьезные акции. Они совершили 15 апреля 1986 года жестокое нападение с использованием военно-морских и военно-воздушных сил на президента моей страны и его офис, а также на жилые районы в Триполи и Бенгази. Десятки спящих женщин, детей и стариков

приняли мученическую смерть в результате этой акции.

Соединенные Штаты не могут представить ни одного доказательства, подтверждающего то, что они называют ливийским терроризмом, однако существуют десятки свидетельств и доказательств террористических актов Соединенных Штатов, совершенных против Ливии. Воздушное нападение 15 апреля 1986 года - это не просто предположение, подобное предположению, высказанному Соединенными Штатами в отношении гибели двух ливийских граждан, а реальное событие, которое имело место, доказательством которому служат могилы и разрушенные здания. По сей день видны следы применения бомб и ракетных ударов.

Заседание закрывается в 18 ч. 25 м.